FORCOLD® by fimar ECO RANGE

Stainless Steel Refrigerated Display

(UK) Stainless Steel Counter Top Servery/ Prep Refrigerators
Instruction manual

(IT) Banchi refrigeratori per preparazione/ serviziocon piano di lavoro in acciaio inossidabile
Manuale di istruzioni

(ES) Frigoríficos para preparados / aperitivos de mostrador de acero inoxidable
Manual de instrucciones

(FR) de travail de comptoir de distribution / de préparation inox réfrigéré
Mode demploi

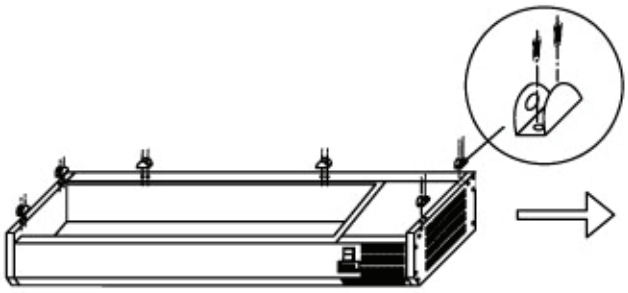
(NL) RVS opzetvitrine/bereidingsvitrine met koeling
Handleiding

(DE) Edelstahl-Tischkühlgeräte zum Servieren
Bedienungsanleitung

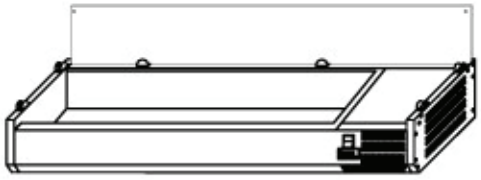
(PT) Bancadas refrigeradaspizza/saladette em aço inoxidável
Manual de instruções

(RUS) Холодильные надстраивающиеся витрины из нержавеющей стали для раздаточных столов и столов для приготовления пищи.
Инструкция по эксплуатации

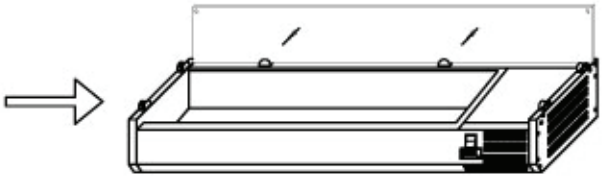
GLASS ASSEMBLY GUIDE



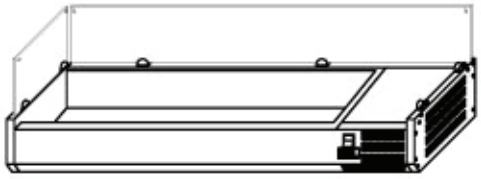
1



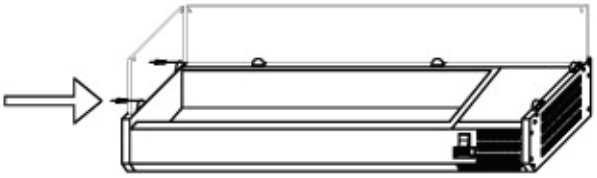
2



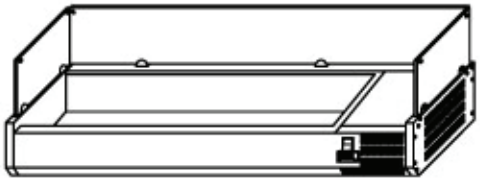
3



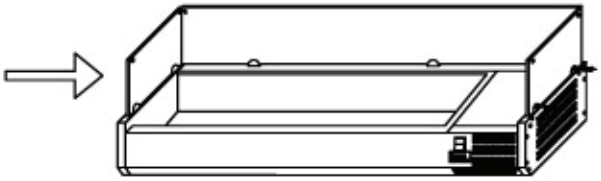
4



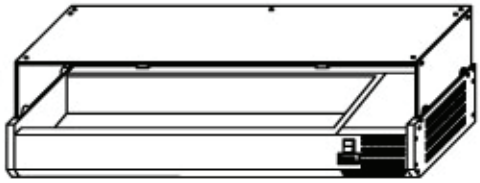
5



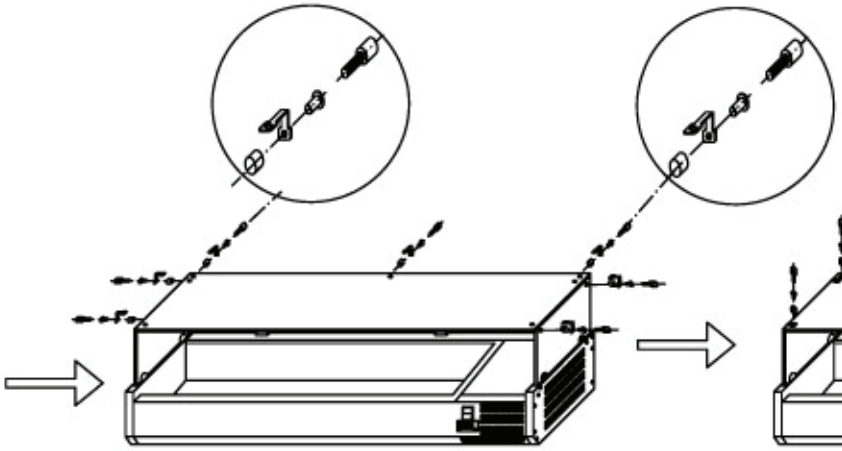
6



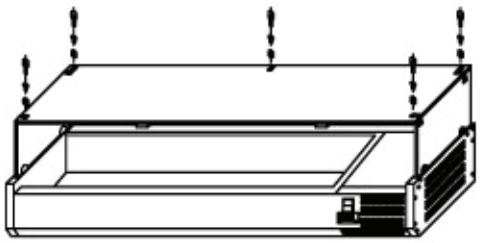
7



8



9



10

(UK) Table of Contents

Safety Tip 1
Introduction 1
Pack Contents 1
Installation 1
Fit Glass Panels 1
Operation 1
Storing Food 1
Turn On 2
Manual Defrost 2
Cleaning, Care & Maintenance 2
Cleaning the Condenser 2
Troubleshooting ..... 2~3
Electrical Wiring 4
Disposal 4
Compliance 4
Warning 4

(IT) Indice

Suggerimenti per la sicurezza 5
Introduzione 5
Contenuto dell'imballaggio 5
Installazione 5
Montaggio dei pannelli in vetro 5
Funzionamento 5
Conservazione dei cibi 5
Accensione 5
Sbrinamento manuale 5
Pulizia e manutenzione 6
Pulizia del condensatore 6
Risoluzione dei problemi 6
Cablaggi elettrici 7
Smaltimento 7
Conformità 7
Attenzione 7

(ES) Índice

Consejos de Seguridad 8
Introducción 8
Contenido del Conjunto 8
Instalació 8
Montaje de los Paneles de Cristal 8
Funcionamiento 8
Almacenamiento de comida 8
Activación 8
Descongelación manual 9
Cuidado manutenci n 9
Limpieza del condensador 9
Resolución de problemas 9
Cableado Eléctrico 10
Desecho 10
Cumplimiento 10
ADVERTENCIA 11

(FR) Sommaire

Conseils de sécurité 12
Introduction 12
Contenu de l'emballage 12
Installation 12
Installation des parois de verre 12
Fonctionnement 12
Stockage des aliments 12
Mise en service 12
Décongélation manuelle 12
Nettoyage, entretien et maintenance 13
Nettoyage du condensateur 13
Dépannage 13
Raccordement électrique 14
Mise au rebut 14
Conformité 14
Avertissement 14

(NL) Inhoudsopgave

Veiligheidstips 15
Inleiding 15
Verpakkingsinhoud 15
Installatie 15
Plaatsen van de glaspanelen 15
Bediening 15
Opslag van levensmiddelen 15
Inschakelen 15
Handmatig ontdooien 16
Reiniging, zorg & onderhoud 16
Reiniging van de condensor 16
Oplossen van problemen 16
Elektrische bedrading 17
Afvalverwerking 17
Productconformiteit 17
Waarschuwing 18

(DE) Inhalt

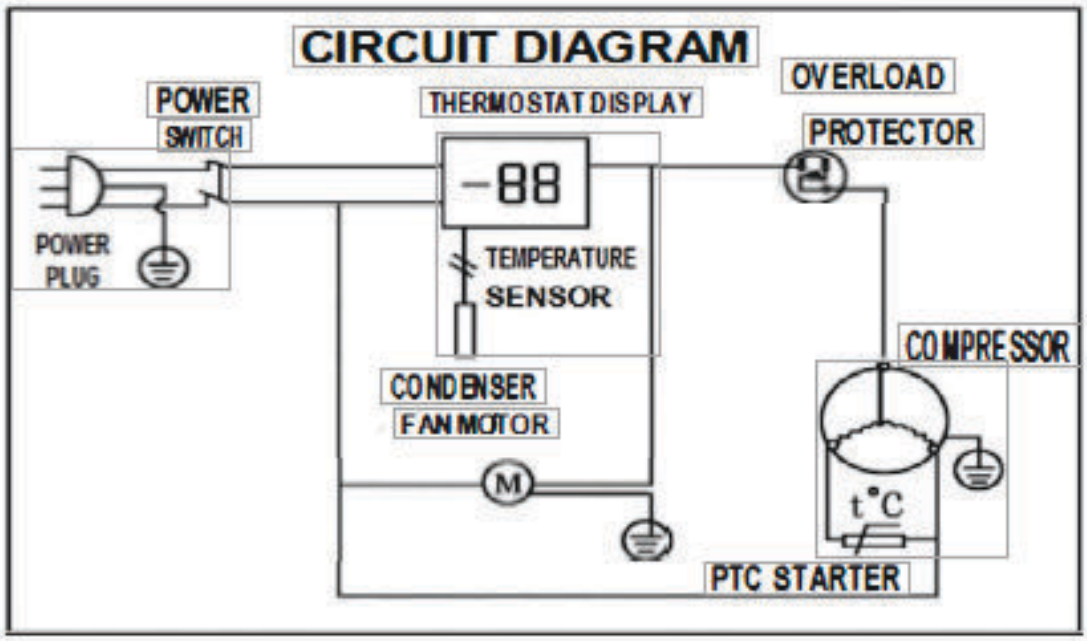
Sicherheitshinweise 19
Einfuhrung 19
Lieferumfang 19
Montage 19
Gläser einsetzen 19
Betrieb 19
Lagerung von Nahrungsmitteln 19
Einschalten 19
Manuelles Abtauen 20
Reinigung, Pflege und Wartung 20
Reinigen des Kondensators 20
Störungssuche 20
Elektroanschlüsse 21
Entsorgung 21
Konformitat 21
Warnung 22

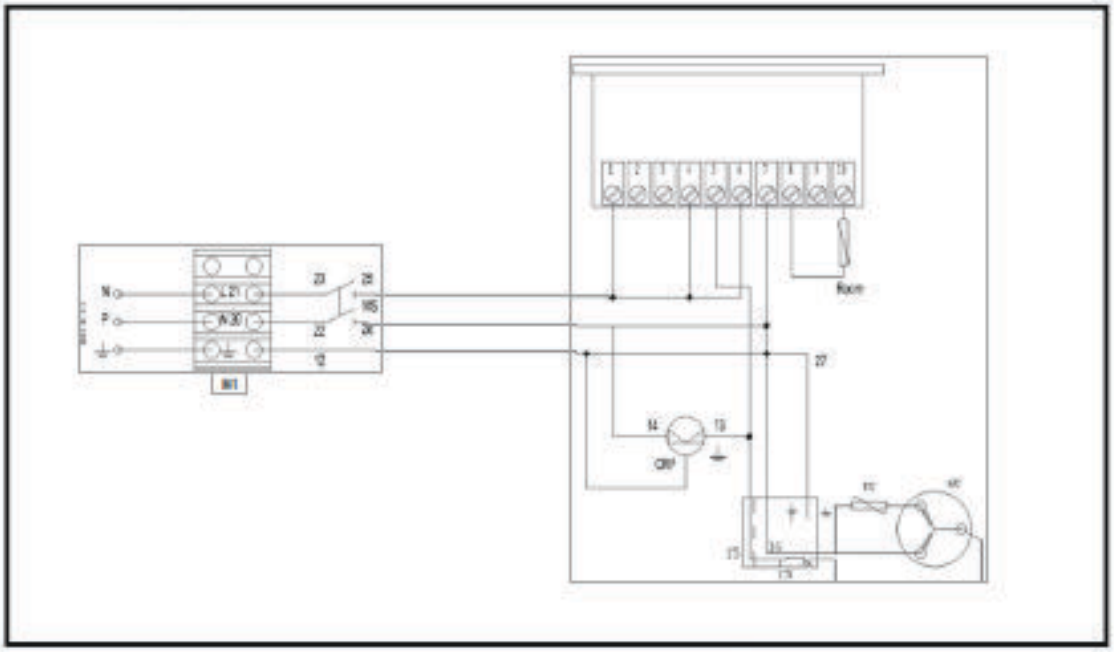
(PT) Índice

Conselhos de segurança 23
Introdução 23
Conteúdo da embalagem 23
Instalação 23
Colocar os painéis de vidro 23
Funcionamento 23
Armazenamento de produtos alimentares 23
Ligar 23
Descongelamento manual 24
Limpeza, cuidados & manutenção 24
Limpar o condensador 24
Res olução de problemas 24
Cablagem eléctrica 25
Tratamento de lixo e resíduos 25
Conformidade 25
Aviso 25

(RUS) Содержание

Меры предосторожности 26
Введение 26
Комплектация 26
Установка 26
Установка стеклянный панелей 26
Эксплуата ция 27
Хранение продуктов 27
Включение 27
Принудительное размораживание 27
Содержание и техническое обслуживание, уход и очищение 27
Очищение конденсатора 27
Устранение неполадок ..... 27~28
Электропроводка 28
Утилизация 28
Соответствие техническим требованиям 28
ВНИМАНИЕ 29


CIRCUIT DIAGRAM
POWER
SWITCH
THERMOSTAT DISPLAY
OVERLOAD
PROTECTOR
POWER
PLUG
-88
TEMPERATURE
SENSOR
COMPRESSOR
CONDENSER
FAN MOTOR
M
t°C
PTC STARTER



Safety Tips

- Position on a flat, stable surface.
- A service agent/qualified technician should carry out installation and any repairs if required. Do not remove any components or service panels on this product.
- Consult Local and National Standards to comply with the following:
  - Health and Safety at Work Legislation
  - BS EN Codes of Practice
  - Fire Precautions
  - IEE Wiring Regulations
  - Building Regulations
- DO NOT use jet/pressure washers to clean the appliance.
- DO NOT use the appliance outside.
- DO NOT use this appliance to store medical supplies.
- DO NOT use electrical appliances inside the appliance (e.g. heaters, ice-cream makers etc.)
- DO NOT stand or support yourself on the base, drawers or doors.
- DO NOT allow oil or fat to come into contact with the plastic components or door seal. Clean immediately if contact occurs.
- Bottles that contain a high percentage of alcohol must be sealed and placed vertically in the refrigerator.
- Always carry, store and handle the appliance in a vertical position and move by holding the base of the appliance.
- Always switch off and disconnect the power supply to the unit before cleaning.
- Keep all packaging away from children. Dispose of the packaging in accordance with the regulations of local authorities.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by an agent or a recommended qualified technician in order to avoid a hazard.

Introduction

Please take a few moments to carefully read through this manual. Correct maintenance and operation of this machine will provide the best possible performance from your product.

Pack Contents

The following is included:

- Refrigerator or Freezer
- Top glass panel
- Rear glass panel
- Side glass panels x 2
- Instruction manual
- Collars x 6
- Bolt Assembly x 14 sets
- Brackets x 7
- Grub screws x 7
- Screws x 12
- Plugs x 14
- Gastranorm adaptor bar
- Adjustable feet x 4

We pride itself on quality and service, ensuring that at the time of packaging the contents are supplied fully functional and free of damage.
Should you find any damage as a result of transit, please contact your dealer immediately.

Installation

ⓘ Note: If the unit has not been stored or moved in an upright position, let it stand upright for approximately 12 hours before operation. If in doubt allow to stand.

1. Remove the appliance from the packaging. Make sure that all protective plastic film and coatings are thoroughly removed from all surfaces.
2. Maintain a distance of 20cm (7 inches) between the unit and walls or other objects for ventilation. Increase this distance if the obstacle is a heat source.

ⓘ Note: Before using the appliance for the first time, clean interior with soapy water.

3. Level the appliance by adjusting the screw feet.

Fit Glass Panels

1. Screw the collars to the rim of the appliance.

ⓘ Note: Ensure the hole in the collar for the grub screw faces inwards.

2. Slot the two side panels into the collars, with the holes in the glass at the top.

ⓘ Note: Ensure the screw hole furthest from the edge of the panel goes to the back of the appliance.

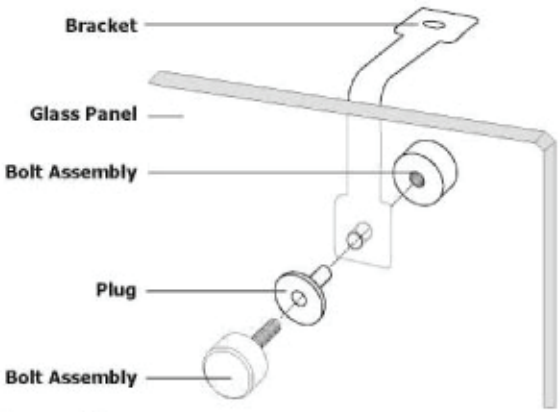
3. Screw a grub screw into each collar to secure the panels.

ⓘ Note: Ensure the soft end of the grub screw is the end making contact with the glass.

4. Slot the rear panel into the collars, with the holes in the glass at the top.
5. Screw a grub screw into each collar to secure the panel.
6. Slot the plastic plugs into each of the holes.
7. Screw the brackets to the inside of each pane using the bolt assemblies.

ⓘ Note: Ensure the short end of the bolt assembly is on the outside of the panels.

8. Place the top panel onto the brackets, ensuring all holes line up.
9. Insert the plugs and attach the top panel to the brackets with the bolt assemblies.



Operation

Storing Food

To get the best results from your appliance, follow these instructions:

1. Only store foodstuffs in the appliance when it has reached the correct operating temperature.

2. Ensure gastronorm bays are full at all times, even if the gastronorms are unused or empty. Empty bays will greatly reduce efficiency of the appliance.
3. Do not obstruct the fans inside the appliance.

Turn On

1. Close the door(s) of the appliance.
2. Ensure the power switch is set to [O] and turn on at the socket.
3. Switch on the Power [I]. The current temperature within the appliance is displayed.

Manual Defrost

The appliance will automatically run a defrost cycle every six hours.

ⓘ Note: The cycle starts from the time the appliance is initially powered up.

To manually defrost the appliance:

1. 1Press and hold the DEFROST button for 5 seconds.
2. The defrost cycle will start immediately and the Defrost LED illuminates. The defrost will last a maximum of 30 minutes.

ⓘ Note: Starting a manual defrost also resets the automatic defrost timer.
The next automatic defrost will start six hours after the manual defrost has finished.

3. Waste water is collected in the waste water tray.

Cleaning, Care & Maintenance

- Switch off and disconnect from the power supply before cleaning.
- Clean the interior of the appliance as often as possible.
- Do not use abrasive cleaning agents. These can leave harmful residues.
- Clean the door seal with water only.
- Always wipe dry after cleaning.
- Do not allow water used in cleaning to run through the drain hole into the evaporation pan.
- Take care when cleaning the rear of the appliance. Sharp edges can cut.

An agent or qualified technician must carry out repairs if required.

Cleaning the Condenser

Periodically cleaning the condenser can extend the life of the appliance.
We recommend that our agent or qualified technician clean the condenser.

Troubleshooting

If your appliance develops a fault, please check the following table before call your dealer.

Fault	Probable Cause	Action
The appliance is not working	The unit is not switched on	Check the unit is plugged in correctly and switched on
	Plug and lead are damaged	Call your agent or qualified Technician
	Fuse in the plug has blown	Replace the fuse
	Power supply	Check power supply
	Internal wiring fault	Call your agent or qualified Technician
The appliance turns on, but the temperature is too high/low	Condenser blocked with dust	Call your agent or qualified Technician
	Appliance is located near a heat source or air flow to the condenser is being interrupted	Move the refrigerator to a more suitable location
	Ambient temperature is too high	Increase ventilation or move appliance to a cooler position
	Unsuitable foodstuffs are being stored in the appliance	Remove any excessive hot foodstuffs or blockages to the fan
	Appliance is overloaded	Reduce the amount of food stored in the appliance

Fault	Probable Cause	Action
The appliance is unusually loud	Loose nut/screw	Check and tighten all nuts and screws
	The appliance has not been installed in a level or stable position	Check installation position and change if necessary

Electrical Wiring

Appliances are supplied with a 3 pin, moulded, BS1363 plug and lead, with a 13 amp fuse as standard. The plug is to be connected to a suitable mains socket. Appliances are wired as follows:

- Live wire (coloured brown) to terminal marked L
- Neutral wire (coloured blue) to terminal marked N
- Earth wire (coloured green/yellow) to terminal marked E

All appliances must be earthed, using a dedicated earthing circuit.
If in doubt consult a qualified electrician.
Electrical isolation points must be kept clear of any obstructions. In the event of any emergency disconnection being required they must be readily accessible.

Disposal

EU regulations require refrigeration product to be disposed of by specialist companies who remove or recycle all gasses, metal and plastic components.
Consult your local waste collection authority regarding disposal of your appliance. Local authorities are not obliged to dispose of commercial refrigeration equipment but may be able to offer advice on how to dispose of the equipment locally.

Compliance

Parts have undergone strict product testing in order to comply with regulatory standards and specifications set by international, independent, and federal authorities.
Products have been approved to carry the following symbol:

The R600a and R290 refrigerant used by this refrigerator

WARNING:
Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.
Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
Do not damage the refrigerant circuit.
Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.

IN CASE THE SUPPLY CABLE IS DAMAGED, THE MANUFACTURER OR THE AFTER-SALES SERVICE, OR QUALIFIED TECHNICIAN SHALL REPLACE IT,IN ORDER TO PREVENT ANY POSSIBLE RISK.

THE LAMP REPAIR AND REPLACEMENT SHALL BE CARRIED OUT BY QUALIFIED TECHNICIANS, WITH POWER SUPPLY DISCONNECTED. REPLACE WITH IDENTICAL LAMPS.

ONLY QUALIFIED TECHNICIANS SHALL CARRY OUT THE EXTRAORDINARY MAINTENANCE INTERVENTIONS.

Disposal of packaging
All packaging materials should be disposed of in an environmentally friendly way.
The cardboard may be used as scrap paper. The protective foil and the foam cushions are CFC – free.
Do not allow children to play with the packaging and destroy plastic bags safely.
You can break or cut the cardboard into smaller pieces and give to a waste paper disposal service.

Environmental protection
Discarded electric appliances are recyclable and should not be discarded in the domestic waste! Please actively support us in conserving resources and protecting the environment by returning this appliance to the collection centres (if available).

CE

Suggerimenti per la sicurezza

- Posizionare il fabbricatore di ghiaccio su una superficie in piano e stabile.
- L'installazione e le eventuali riparazioni devono venire eseguite da un agente/tecnico qualificato. Non rimuovere i componenti o i pannelli di accesso dell'apparecchio.
- Verificare la conformità alle normative locali e nazionali di quanto segue:
  - Normativa antinfortunistica sul lavoro
  - Linee guida BS EN
  - Precauzioni antincendio
  - Normativa IEE sui circuiti elettrici
  - Norme di installazione
- NON utilizzare sistemi di lavaggio a getto o pressione per pulire l'apparecchio.
- NON utilizzare l'apparecchio per conservare presidi medico-sanitari.
- NON utilizzare apparecchiature elettriche all'interno dell'apparecchio (ad esempio,gelatiere, ecc.).
- NON stare in piedi o in altro sostenersi alla base, ai cassetti o ai portelli.
- NON mettere a contatto olio o grassi con i componenti in plastica o con la guarnizione dei portelli. Pulire immediatamente in caso di contatto.
- Per esclusivo uso in ambienti chiusi.
- Le bottiglie contenenti una elevata percentuale di alcool devono venire sigillate e posizionate verticalmente nel frigorifero.
- Trasportare, immagazzinare e movimentare l'apparecchio sempre in posizione verticale e spostarlo mantenendone la base.
- Spegnere e disconnettere l'alimentazione dell'unità prima di pulirla.
- Tenere lontano l'imballaggio dalla portata dei bambini. Smaltire l'imballaggio in conformità alle normative locali.
- Se danneggiato, il cavo di alimentazione deve venire sostituito da un agente o da un tecnico qualificato al fine di prevenire eventuali rischi.

Introduzione

Leggere con attenzione il presente manuale. La manutenzione e l'utilizzo corretti di questo apparecchio consentiranno di ottenere le massime prestazioni da questo prodotto.

Contenuto dell'imballaggio

L'imballaggio contiene quanto segue:

- Frigorifero o congelatore
- Pannello in vetro superiore
- Pannello in vetro posteriore
- Pannelli in vetro laterali 2x
- Manuale di istruzioni
- Collari 6x
- Montaggio bullone 14x
- Staffe 7x
- Gambi filettati 7x
- Viti 12x
- Tappi 14x
- Separatori gastronorm
- Piedi regolabili 4x

Garantisce una qualità e un servizio impeccabili e assicura che al momento dell'imballaggio tutti i componenti forniti sono integralmente funzionanti e privi di difetti.
Nel caso siano rilevati danni risultanti dal trasporto del prodotto, rivolgersi immediatamente al rivenditore locale.

Installazione

Ⓘ Nota: se l'apparecchio è stato immagazzinato o spostato in posizione non verticale, lasciarlo in posizione verticale per circa 12 ore prima di metterlo in funzione. In caso di dubbio, osservare comunque questa precauzione.

1. Rimuovere l'apparecchio dall'imballaggio. Assicurarsi che la pellicola protettiva e rivestimenti in plastica siano interamente rimossi da tutte le superfici.
2. Osservare una distanza di 20 cm tra l'unità e le pareti o altri oggetti al fine di assicurare la necessaria ventilazione. Aumentare questa distanza se in prossimità di una sorgente di calore.

Ⓘ Nota: prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, pulire l'interno dell'apparecchio con acqua saponata.

3. Mettere in piano l'apparecchio regolando i piedi.

Montaggio dei pannelli in vetro

1. Avvitare i collari al bordo dell'apparecchio.

Ⓘ Note: assicurarsi che il foro nel collare per il gambo filettato sia rivolto verso l'interno.

2. Inserire i due pannelli laterali nei collari, con i fori del vetro rivolti verso l'alto.

Ⓘ Nota: assicurarsi che il foro della vite più lontano dal bordo del pannello sia in corrispondenza della parte posteriore dell'apparecchio.

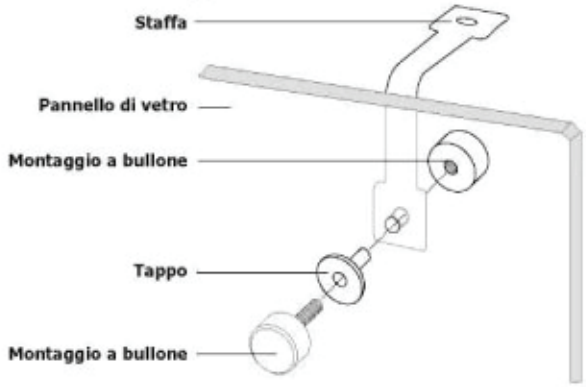
3. Avvitare un gambo filettato in ogni collare per fissare i pannelli.

Ⓘ Nota: assicurarsi che l'estremità morbida del gambo filettato sia l'estremità a contatto con il vetro.

4. Inserire il pannello posteriore nei collari, con i fori del vetro rivolti verso l'alto.
5. Avvitare un gambo filettato in ogni collare per fissare il pannello.
6. Inserire i tappi in plastica in ognuno dei fori.
7. Avvitare le staffe all'interno di ogni pannello utilizzando i montaggi a bullone.

Ⓘ Nota: assicurarsi che l'estremità breve del montaggio a bullone si trovi sul lato esterno dei pannelli.

8. Posizionare il pannello superiore sulle staffe, assicurandosi che tutti i fori siano allineati.
9. Inserire i tappi e fissare il pannello superiore alle staffe utilizzando i montaggi a bullone.



Funzionamento

Conservazione dei cibi

Per ottenere i migliori risultati dall'apparecchio, osservare le seguenti istruzioni:

1. Conservare i cibi nell'apparecchio solo quando esso ha raggiunto la corretta temperatura di esercizio.
2. Non conservare cibi o liquidi bollenti scoperti all'interno dell'apparecchio.
3. Se possibile, avvolgere o coprire i cibi.
4. Non ostruire le ventole all'interno dell'apparecchio.
5. Evitare di aprire i portelli per periodi prolungati di tempo.

Accensione

1. Chiudere i portelli dell'apparecchiatura.
2. Assicurarsi che l'interruttore dell'alimentazione sia impostato su [O] e acceso alla presa.

Accendere l'alimentazione [I]. Viene visualizzata la temperatura corrente all'interno dell'apparecchiatura.

Sbrinamento manuale

L'apparecchio esegue automaticamente un ciclo di sbrinamento ogni sei ore.

Ⓘ Nota: il ciclo inizia dall'ora in cui l'apparecchio viene collegato per la prima volta all'alimentazione elettrica.

Per sbrinare manualmente l'apparecchio:

1. Premere senza rilasciare il pulsante SBRINAMENTO per 5 secondi.
2. Il ciclo di sbrinamento inizia immediatamente e la spia di sbrinamento si accende. Lo sbrinamento ha una durata massima di 30 minuti.

Nota: l'avvio dello sbrinamento manuale reimposta anche il timer di sbrinamento automatico. Il successivo sbrinamento automatico inizierà sei ore dopo la conclusione dello sbrinamento manuale.

3. L'acqua reflua viene raccolta nella vaschetta dell'acqua reflua.

Pulizia e manutenzione

- Prima di eseguire la pulizia, spegnere e scollegare l'alimentazione.
- Pulire l'interno dell'apparecchio quanto più spesso possibile.
- Non utilizzare detergenti abrasivi in quanto possono lasciare residui nocivi.
- Pulire la guarnizione di tenuta dei portelli solo con acqua.
- Asciugare sempre dopo la pulizia.
- Non permettere che l'acqua utilizzata per la pulizia penetri attraverso il foro di scarico nella vasca di evaporazione.
- Prestare attenzione durante la pulizia della parte posteriore dell'apparecchio. Gli attrezzi con bordi taglienti possono provocare tagli.
- Le riparazioni devono venire eseguite da un tecnico qualificato o da un agente.

Pulizia del condensatore

La pulizia periodica del condensatore consente di prolungare il ciclo di vita dell'apparecchio.
La pulizia del condensatore deve venire eseguita da un tecnico qualificato o da un agente.

Risoluzione dei problemi

Se dovessero verificarsi guasti dell'apparecchio, controllare la tabella seguente.

Guasto	Probabile causa	Azione
L'apparecchio non funziona	L'apparecchio non è acceso	Controllare che l'apparecchio sia correttamente collegato e acceso
	La presa e il cavo sono danneggiati	Rivolgersi a un tecnico qualificato o a un agente
	Il fusibile della presa è guasto	Sostituire il fusibile della presa
	Alimentazione	Controllare l'alimentazione
	Guasto dei circuiti interni	Rivolgersi a un tecnico qualificato o a un agente
L'apparecchi si accende ma la temperatura è troppo alta o troppo bassa	Il condensatore è bloccato dalla polvere	Rivolgersi a un tecnico qualificato o a un agente
	L'apparecchio è posizionato in prossimità di una sorgente di calore oppure il flusso di aria al condensatore è interrotto	Spostare il frigorifero in una posizione più appropriata
	La temperatura ambientale è troppo alta	Aumentare la ventilazione oppure spostare l'apparecchio in una posizione più fresca
	Sono stati conservati nell'apparecchio cibi non appropriati	Rimuovere i cibi eccessivamente caldi o le ostruzioni della ventola
	L'apparecchio è sovraccarico	Ridurre la quantità dei cibi presenti nell'apparecchio
L'apparecchio presenta una rumorosità eccessiva	La fascia di sicurezza non è stata rimossa	Rimuovere la fascia di sicurezza
	Dadi o viti allentati	Controllare e serrare tutti i dadi e le viti

Cablaggi elettrici

La spina deve venire collegata a una presa di rete appropriata. L'apparecchio ha i seguenti cablaggi:

- Filo sotto tensione (colore marrone) a terminale L
- Filo del neutro (colore blu) a terminale N
- Filo di terra (colore verde/giallo) a terminale E

L'apparecchio deve avere un circuito dedicato di messa a terra. In caso di dubbi, consultare un elettricista qualificato.
I punti di isolamento elettrico devono essere liberi da ostruzioni. In caso di emergenza, i punti devono essere facilmente raggiungibili qualora sia necessario scollegarli.

Smaltimento

Le normative UE prevedono che lo smaltimento dei prodotti di refrigerazione sia eseguito da aziende specializzate nella rimozione o nel riciclaggio di tutti i gas e dei componenti in metallo e plastica.
Rivolgersi all'ente locale incaricato per informazioni sullo smaltimento di questo apparecchio. Gli enti locali non hanno l'obbligo di procedere allo smaltimento di apparecchi di refrigerazione commerciali ma sono in grado di fornire suggerimenti sulla modalità di smaltimento di tali apparecchi.

Conformità

I componenti sono stati sottoposti a un rigoroso collaudo ai fini della conformità agli standard e alle specifiche normative previste dalle autorità internazionali, indipendenti e federali.
I prodotti sono stati autorizzati a esporre il seguente simbolo:

R600a e R290 vengono utilizzati da questo frigorifero.

Bloccare / sbloccare le porte

Una serratura è montata sulle porte per garantire che i prodotti alimentari siano tenuti al sicuro all'interno dell'apparecchio.
Si prega di utilizzare le chivi forniti per bloccare / sbloccare la porta.

Attenzione:

Alloggiamento o struttura integrata dell'apparecchiatura deve essere mantenuta libera per evitare l'intasamento delle aperture.
Oltre alle raccomandazioni del produttore, ma non con mezzi meccanici o altri mezzi per accelerare il processo di sbrinamento.
Non danneggiare il circuito refrigerante.
Non utilizzare apparecchi elettrici nella stanza di conservazione degli alimenti delle apparecchiature, a meno che non è raccomandato dal tipo di produttore.

NEL CASO IL CAVO DI ALIMENTAZIONE È DANNEGGIATO. IL CAVO DI ALIMENTAZIONE E 'DIMENTICATO. IL PRODUTTORE O IL SERVIZIO DI AFTER -SALES, O IL TECNICO QUALIFICATO, SOSTITUIRE, PER EVITARE QUALSIASI POSSIBILE RISCHIO.

LA RIPARAZIONE E LA SOSTITUZIONE DEI LAMPADARI SONO EFFETTUATI DA TECNICI QUALIFICATI, CON ALIMENTAZIONE DISCONNESSATA. SOSTITUIRE CON LAMPADE IDENTICHE.

SOLO TECNICI QUALIFICATI VERRANNO LE INTERVENTI DI MANTENIMENTO EXTRAORDINARIO.

Smaltimento degli imballaggi
Tutti i materiali di imballaggio devono essere smaltiti in modo ecologico.
Il cartone può essere utilizzato come carta da rotta. La pellicola protettiva ei cuscini in schiuma sono privi di CFC.
Non permettere ai bambini di giocare con l'imballaggio e distruggere i sacchetti di plastica in modo sicuro.
È possibile rompere o tagliare il cartone in pezzi più piccoli e dare a un servizio di smaltimento cartaceo.

Protezione ambientale
Gli apparecchi elettrici scartati sono riciclabili e non devono essere scartati nei rifiuti domestici! Forniamoci attivamente per conservare le risorse e proteggere l'ambiente, restituendo questo apparecchio ai centri di raccolta (se disponibili).

CE

Conse os de Seguridad

- Col quela sobre una superficie plana estable.
- Un t cnico calificado deber llevar a cabo la instalaci n as como cualquier reparaci n en caso necesario. No retire el panel de servicio de este producto as como ning n componente.
- Consulte las Normas Locales Nacionales correspondientes a lo siguiente:
- Legislaci n de Seguridad e Higiene en el Traba o.
  - C digos de Pr ctica BS EN
  - Precauciones contra Incendios
  - Normas de Cableado de la IEE
  - Normas de Construcci n
- No utilice dispositivos de lavado a chorro / presi n para limpiar el aparato.
- NO utilice este aparato para almacenar existencias m dicas.
- NO utilice aparatos el ctricos en el interior del aparato.
- (Por e emplo, calentadores, m quinas de fabricaci n de helados, etc.).
- NO se pare sobre la base, los ca ones o las puertas ni se apo e en ellas.
- NO de e que el aceite o la grasa entren en contacto con los componentes de pl stico o la uni n de la puerta. Limpie el aparato inmediatamente si se produce contacto.
- nicamente adecuado para uso en interiores.
- Las botellas que contienen un alto porcenta e de alcohol deben sellarse colocarse verticalmente en el frigor fico.
- Siempre se debe transportar, almacenar manipular el aparato verticalmente moverlo cogi ndolo de la base.
- Desconecte la m quina desench fela del suministro el ctrico antes de llevar a cabo la limpieza.
- Mantenga el embala e le os del alcance de los ni os. Desh gase del embala e de acuerdo con las normas de las autoridades locales.
- Si el cable el ctrico est da ado, debe ser reemplazado por un t cnico calificado para evitar cualquier riesgo.

Introducción

T mese unos minutos para leer este manual. El correcto mantenimiento mane o de esta m quina proporcionar el me or funcionamiento posible de su producto.

Contenido del Conjunto

Se inclu e lo siguiente:

- Frigor fico o Congelador
- Panel de cristal superior 7
- Panel de cristal trasero
- Paneles de cristal laterales x 2
- Manual de instrucciones
- Casquillos x 6
- Unidad de perno x 14
- Soportes x 7
- Tornillos de cabeza hendida x
- Tornillos x 12
- Enchufes x 14
- Barra adaptadora Gastranorm
- Patas a ustables x 4

Nos enorgullecemos del servicio calidad aseguramos que en el momento de empaquetar, el contenido se suministr con plena funcionalidad sin ning n defecto.
Si encontrara alg n da o resultante del transporte, p ngase en contacto inmediatamente con su distribuidor.

Instalació

Nota: Si el aparato no se ha almacenado o transportado en posición vertical, déjelo en posición vertical durante aproximadamente 12 horas antes del funcionamiento. Si tiene alguna duda, deje el aparato en posición vertical.

1. Desembale el aparato. Aseg rese de que todos los revestimientos las l minas de pl stico de protecci n se ha an quitado totalmente de todas las superficies.
2. Mantenga una distancia de 20 cm (7 pulgadas) entre la unidad las paredes u otros ob etos para su ventilaci n. Aumente la distancia si el obst culo es una fuente de calor.

Nota: antes de utilizar el aparato por primera vez, limpie el interior con agua con jabón.

2. Nivele el aparato a ustando la pata enroscada.

Monta e de los Paneles de Cristal

1. Enrosque los casquillos al armaz n del aparato.

Nota: asegure el agujero en el casquillo de modo que las superficies de los tornillos de cabeza hendida miren hacia adentro.

2. Introduzca los dos paneles laterales en los casquillos, con los agu eros en el cristal en la parte superior.

Nota: asegúrese de que el agujero del tornillo después del borde del panel se desplace hasta la parte trasera del aparato.

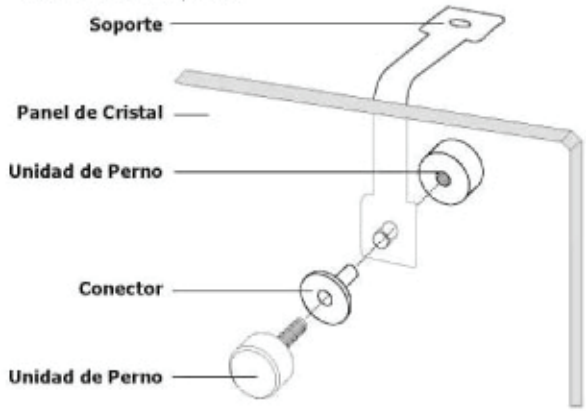
3. Enrosque un tornillo de cabeza hendida en cada uno de los collares para fi ar los paneles.

Nota: Asegúrese de que el extremo suave del tornillo de cabeza hendida sea el extremo de contacto con el cristal.

4. Introduzca el panel trasero en los casquillos, con los agu eros en el cristal en la parte superior.
5. Enrosque un tornillo de cabeza hendida en cada uno de los collares para fi ar el panel.
6. Introduzca las clavi as de pl stico en cada uno de los agu eros.
7. Enrosque los soportes en el interior de cada una de las l minas de cristal mediante las unidades de perno.

Nota: asegúrese de que el extremo corto de la unidad de perno esté en la parte exterior de los paneles.

8. Coloque el panel superior sobre los soportes, asegur ndose de que todos los paneles est n alineados.
9. Inserte las clavi as acople el panel superior a los soportes con las unidades de perno.



Funcionamiento

Almacenamiento de comida

Para obtener los me ores resultados de su aparato, siga estas instrucciones:

- Guarde alimentos en el aparato s lo cuando ha a alcanzado la temperatura de funcionamiento correcta.
- No ponga comida ni l quidos calientes sin cubrir en el interior del aparato.
- Envuelva o cubra la comida siempre que sea posible.
- No obstru a los ventiladores en el interior del aparato.
- Evite la apertura de las puertas durante per odos de tiempo prolongados.

Activación

1. Cierre la(s) puerta(s) del aparato.
2. Aseg rese de que el interruptor de activaci n est a ustado en [O] con ctelo a la toma.
3. Conecte la Alimentaci n [I]. Se muestra la temperatura actual en el aparato.

Descongelación manual

El aparato llevar a cabo autom ticamente un ciclo de descongelaci n cada seis horas.

Nota: el ciclo empieza a partir del momento en que el aparato se pone en funcionamiento por primera vez.

Para descongelar manualmente el aparato:

1. Pulse mantenga pulsado el bot n DEFROST durante 5 segundos.
2. El ciclo de descongelaci n se iniciar inmediatamente el LED Defrost se iluminar . La descongelaci n durar un m ximo de 30 minutos.

Nota: el inicio de una descongelación manual también reinicializa el temporizador de descongelación automática. La siguiente descongelación automática se iniciará seis horas después de que haya finalizado la descongelación manual.

3. El agua residual se recoge en la bande a de agua residual.

Cuidado manutenci n

- Desconecte la m quina desench fela de la toma el ctrica antes de llevar a cabo la limpieza.
- Limpie el interior del aparato con la ma or frecuencia posible.
- No utilice productos abrasivos de limpieza. Estos pueden de ar residuos nocivos.
- Limpie la uni n de la puerta s lo con agua.
- Seque bien el aparato despu s de limpiarlo.
- No permita que el agua utilizada en la limpieza pase por el agu ero de desag e hacia el recipiente de evaporaci n.
- Tenga cuidado al limpiar la parte trasera del aparato. Los bordes afilados pueden cortar.
- Un t cnico calificado debe llevar a cabo las reparaciones en caso de precisarse.

Limpieza del condensador

La limpieza peri dica del condensador puede aumentar la duraci n del aparato.
Se recomienda que un t cnico calificado realice la limpieza del condensador.

Resolución de problemas

Si su aparato falla, por favor compruebe la siguiente tabla antes de llamar a su distribuidor.

Fallo	Causa probable	Acción
El aparato no funciona	El aparato no est conectado	Compruebe que el aparato est enchufado correctamente conectado
	El enchufe el cable est n da ados	Llame a un t cnico calificado para reemplazar el cable
	El fusible del enchufe se ha fundido	Cambie el fusible del enchufe
	Suministro el ctrico	Compruebe el suministro el ctrico
	Fallo del cableado interno	Llame a un t cnico calificado para revisar el cableado
El aparato se activa, pero la temperatura es demasiado alta / ba a	Condensador bloqueado con polvo	Llame a un t cnico calificado para desbloquear el condensador de polvo
	El aparato se encuentra cerca de una fuente de calor o el caudal de aire hacia el condensador est siendo interrumpido u obstru do	Traslade el frigor fico a un lugar m s adecuado
	La temperatura ambiente es demasiado alta	Aumente la ventilaci n o traslade el aparato a un lugar m s fresco
	Se guardan alimentos no adecuados en el aparato	Retire cualquier exceso de alimentos calientes u obstrucciones del ventilador
	El aparato est sobrecargado	Reduzca la cantidad de alimentos guardados en el aparato
El aparato es inusualmente ruidoso	No se ha retirado la banda de seguridad	Retire la banda de seguridad
	Tuerca / tornillo flo o	Compruebe apriete todos los tornillos las tuercas

Cableado Eléctrico

El enchufe tiene que conectarse a una toma el ctrica adecuada. Este aparato est conectado de la forma siguiente:

- Cable cargado (de color marr n) a la terminal marcada como L
- Cable neutro (de color azul) a la terminal marcada como N
- Cable de tierra (de color verde / amarillo) a la terminal marcada como E

El aparato debe estar conectado a tierra, utilizando un circuito de conexi n a tierra especializado. Si tiene alguna duda, consulte a un electricista calificado.

Los puntos de aislamiento el ctrico deben mantenerse libres de cualquier obstrucci n. En caso de precisarse una desconexi n de emergencia, deben estar disponibles de forma inmediata.

Desecho

Las normativas de la UE requieren que los productos de refrigeraci n sean desechados por compa ías especializadas que extraigan o reciclen todos los gases, componentes met licos de pl stico.

Consulte a su autoridad local de recolecci n de residuos a la hora de desechar su aparato. Las autoridades locales no est n obligadas a eliminar los equipos de refrigeraci n comerciales pero pueden ofrecer conse o sobre c mo desechar los equipos localmente.

Cumplimiento

Las piezas han pasado estrictas pruebas de productos para cumplir las especificaciones normas reguladoras establecidas por las autoridades internacionales, independientes federales.

Los productos han sido autorizados para llevar el s mbolo siguiente:

Refrigerante R600a y R290 utilizan este refrigerador.

Bloquear / Desbloquear las Puertas

Una cerradura está instalada en las puertas para asegurar que los alimentos se mantengan seguramente en su electrodoméstico.
Utilice las llaves proporcionadas para bloquear / desbloquear la puerta.

ADVERTENCIA:

Mantenga las aberturas de ventilación en el gabinete del aparato o en la estructura incorporada, es necesario que eliminar obstrucciones.
Aparte de los dispositivos recomendados por el fabricante, no puede utilizar dispositivos mecánicos u otros medios para acelerar el proceso de descongelación, distintos de los recomendados por el fabricante.
No dañar el circuito de refrigerante.
No utilice electrodomésticos en los compartimentos de almacenamiento de alimentos del aparato a menos que sea el tipo recomendado por el fabricante.
Refrigerante R600a y R290 utilizan este refrigerador.

EN CASO DE QUE EL CABLE DE ALIMENTACIÓN ESTÉ DAÑADO, EL FABRICANTE O EL SERVICIO POSVENTA O UN TÉCNICO CUALIFICADO SUSTITUIRLO PARA EVITAR LOS POSIBLES RIESGOS.
LA REPARACIÓN Y SUSTITUCIÓN DE LA LÁMPARA DEBERÁN SER EFECTUADA POR TÉCNICOS CUALIFICADOS CON LA ALIMENTACIÓN DESCONECTADA. REEMPLAZAR CON LÁMPARAS IDÉNTICAS.
SÓLO TÉCNICOS CUALIFICADOS REALIZARÁN LAS EXTRAORDINARIAS INTERVENCIONES DE MANTENIMIENTO.

Eliminación del embalaje
AJI materiales de embalaje deben eliminarse por una manera respetuosa con el medio ambiente.
El cartón se puede utilizar como papel de desecho. La lámina protectora y los cojines de espuma son CFC - libre.
No permita que los niños jueguen con el embalaje y destruya las bolsas de plástico por la forma segura.
Usted puede romper o cortar el cartón en trozos más pequeños y dar a un servicio de eliminación de papel de desecho.

Protección del medio ambiente
¡Los electrodomésticos desechados son reciclables y no deben ser desechados en la basura doméstica! Por favor, ayúdenos activamente a conservar los recursos y proteger el medio ambiente, devolviendo este aparato a los centros de recolección (si están disponibles).

CE

Conseils de sécurité

- Conseils de s curit .
- Placez l'appareil sur une surface plane, stable.
- L'installation et les ventuelles r parations doivent tre confi es à un d panneur / technicien qualifi . Ne retirez aucun composant ou cache de ce produit.
- Consultez les normes locales et nationales pour vous conformer aux :
  - Lois sur l'h giène et la s curit du travail
  - codes de bonnes pratiques BS EN
  - pr cautions contre le risque d'incendie
  - r glementations sur les branchements lectriques IEE
  - règlements de la construction.
- NE PAS netto er cet appareil avec un netto eur à et / à pression.
- NE PAS se servir de cet appareil pour stoc er des m dicaments.
- NE PAS utiliser d'appareils lectriques à l'int rieur de l'appareil (ex. chauffage, sorbetière, etc.).
- NE PAS se tenir debout ou s accouder sur le ch ssis, les tiroirs ou les portes.
- NE PAS clabousser les composants en plastique ou les oints de porte d'huile ou de matières grasses. En cas d' claboussure, netto ez imm diatement la surface touch e.
- Cet appareil est r serv exclusivement à une utilisation en int rieur.
- Les bouteilles qui contiennent un haut pourcentage d'alcool doivent tre bouchonn es et rang es à la verticale dans le r frig rateur.
- Veillez à tou ours transporter, stoc er et manipuler l'appareil à la verticale et à le d placer en tenant la base du ch ssis.
- N'oubliez amais d' teindre et de d brancher l'appareil avant de proc der à son netto age.
- Gardez les emballages hors de port e des enfants. D barrassez-vous des emballages conform ment à la règlementation en vigueur.
- Un cordon d'alimentation endommag doit tre remplac par un agent ou un technicien qualifi recommand , afin d viter tout danger.

Introduction

Nous vous invitons à consacrer quelques instants à la lecture attentive de ce mode d'emploi. L'entretien et l'utilisation appropri s de cette machine vous permettront d en tirer le meilleur usage.

Contenu de l'emballage

- Les l ments suivants vous sont fournis de s rie :
- R frig rateur ou cong lateur
- Paroi sup rieure en verre
- Paroi arrière en verre
- Deux parois lat rales en verre
- Mode d'emploi
- 4 pieds r glables
- Barre de s paration Gastronormes
- Ensemble de boulonnage
- 6 colliers
- 7 pattes de fixation
- 7 vis sans t te
- 12 vis
- 14 obturateurs

Nous attachons une grande importance à la qualit et au service et veillons à fournir des produits en parfait tat op rationnel, parfaitement intacts au moment de l'emballage.
Nous vous prions de contacter votre revendeur imm diatement si vous constatez un dommage quelconque survenu pendant le transport du produit.

Installation

① Remarque : dans les cas où l'appareil a été stocké ou déplacé autrement qu'à la verticale, placez-le en position debout pendant environ 12 heures avant de vous en servir. En cas de doute, laissez l'appareil au repos avant utilisation.

1. Sortez l'appareil de l'emballage. Veillez à bien retirer toute la pellicule et les rev tements de protection de toutes les surfaces.
2. Veillez à pr voir une distance de 20 cm entre l'appareil est les murs ou autres ob ets, pour laisser l'air circuler. Augmentez cette distance si l'ob et à proximit est une source de chaleur.

① Remarque : Avant de mettre l'appareil en service pour la première fois, nettoyez l'intérieur de l'appareil à l'eau savonneuse.
Mettez l'appareil de niveau en r glant les pieds à vis.

Installation des parois de verre

1. Vissez les colliers sur le bord de l'appareil.

① Remarque : Veillez à ce que le trou du collier prévu pour la vis sans tête soit tourné vers l'intérieur.

2. Faites coulisser les deux parois lat rales dans les colliers, en pla ant les trous, pr alablement effectu s dans le verre, sur le dessus.

① Remarque : Veillez à prévoir le trou de vis le plus éloigné du bord de la vitre pour l'arrière de l'appareil.

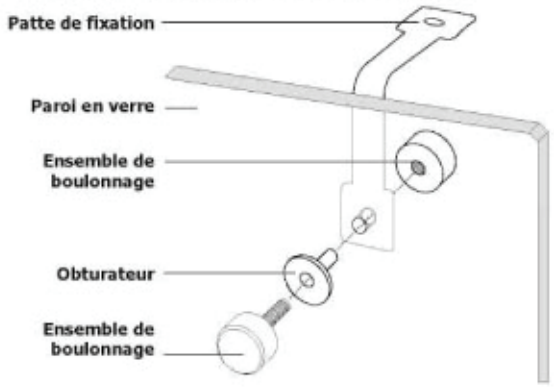
3. Vissez une vis sans t te dans chaque collier, afin de caler les parois.

① Remarque : Veillez à ce que le côté souple de la vis sans tête soit le côté posé sur le verre.

4. Faites coulisser la paroi arrière dans les colliers, en pla ant les trous, effectu s pr alablement dans la vitre, sur le dessus.
5. Vissez une vis sans t te dans chaque collier, pour caler la paroi.
6. Ins rez les obturateurs en plastique dans les trous.
7. Vissez les pattes de fixation sur l'int rieur de chaque vitre, à l'aide des ensembles de boulonnage.

① Remarque : Veillez à ce que la partie courte de l'ensemble de boulonnage se situe à l'extérieur des parois.

8. Posez la paroi sup rieure sur les pattes de fixation, en veillant à ce que tous les trous s'alignent.
9. Ins rez les obturateurs et fixez la paroi sup rieure aux pattes de fixation, à l'aide des ensembles de boulonnage.



Fonctionnement

Stockage des aliments

Veuillez suivre ces consignes afin de profiter au mieux de votre appareil:

- Ne stoc ez des aliments dans l'appareil que lorsqu'il a atteint la bonne temp rature de fonctionnement.
- Veillez à ce que les bacs Gastronormes soient tou ours pleins, m me si les bacs sont inutilis s ou vides. Les bacs vides r duisent consid rablement l'efficacit de l'appareil.
- Veillez à ne pas obstruer les ventilateurs à l'int rieur de l'appareil.

Mise en service

1. V rifiez que l'interrupteur marche / le bouton arr t est r gl sur [O] et connectez la prise.
2. Mettez l'appareil sous tension, position [I]. La temp rature à l'int rieur de l'appareil s'affiche.

Décongélation manuelle

L'appareil enclenche un c cle de d cong lation toutes les six heures

Remarque : Le cycle débute à partir de la mise en service initiale de l'appareil.
Pour décongeler l'appareil, manuellement:

1. Appu ez et maintenez enfonc le bouton DEFROST (D cong lation) pendant cinq secondes.
2. Le c cle de d cong lation d marre imm diatement et la diode de d cong lation s'allume. La d cong lation ne dure pas plus de 30 minutes.

Remarque : le démarrage d'une décongélation manuelle entraîne également la réinitialisation du temporisateur de décongélation automatique. La décongélation automatique suivante démarrera six heures après écoulement du temps de décongélation effectué manuellement.

3. L'eau us e est recueillie dans le plateau de r cup ration des eaux us es.

Nettoyage, entretien et maintenance

- N'oubliez amais d teindre et de d brancher l'appareil avant de proc der à son netto age.
- Netto ez l'int rieur de l'appareil aussi souvent que possible.
- N'utilisez aucun produit de netto age abrasif. Ces produits peuvent laisser des r sidus nocifs.
- Le oint de porte ne se nettoie qu'à l'eau.
- So ez prudent quant au netto age de l'arrière de l'appareil. Les bords effil s peuvent couper.

Nettoyage du condensateur

1. Netto er r gulièrement le condensateur peut prolonger la dur e de vie de l'appareil.
2. Nous vous recommandons de confier le netto age du condensateur à un agent ou à un technicien qualifi .

Dépannage

En cas de disfonctionnement de votre appareil, veuillez v rifier les donn es du tableau ci-dessous :

Disfonctionnement	Cause probable	Intervention
L'appareil ne fonctionne pas	L'appareil n'est pas allum	V rifier que l'appareil est bien branch et allum
	La prise et le cordon sont endommag s	Appeler un agent ou un technicien qualifi
	Disfonctionnement de la source d alimentation	V rifier l'alimentation
	Disfonctionnement de branchement interne	Appeler un agent ou un technicien qualifi
L'appareil s'allume, mais la temp rature est trop haute / basse	Le condensateur est satur de poussières	Appeler un agent ou un technicien qualifi
	L'appareil est situ près d'une source de chaleur ou l'air ne circule pas librement vers le condensateur	D placer le r frig rateur vers un endroit mieux adapt
	Temp rature ambiante trop haute	Augmenter la ventilation ou placer l'appareil à un endroit plus frais
	Des aliments inad quats sont stoc s dans l'appareil	Retirer les aliments trop chauds ou les ventuelles obstructions au ventilateur
	L'appareil est surcharg	R duire la quantit d'aliments stoc s dans l'appareil
L'appareil fait beaucoup de bruit	La sangle de s curit n'a pas t retir e	Retirer la sangle de s curit
	Ecrou / vis desserr s	V rifier et resserrer les crous et vis
	La surface sur laquelle l'appareil a t pos n'est pas de niveau ou l'appareil n'est pas stable	V rifier la position d'installation et la changer si n cessaire

Raccordement électrique

La prise doit tre reli e à la prise secteur qui convient. Cet appareil est c bl comme suit :
- Fil conducteur (brun) à la borne marqu e L
- Fil neutre (bleu) à la borne marqu e N
- Fil de terre (vert / aune) à la borne marqu e E

Cet appareil doit tre raccord à la terre, par le biais d'un circuit de mise à la terre d di .
En cas de doute, consultez un lectricien qualifi .
Les points d'isolation lectrique doivent tre libres de toute obstruction. En cas de d branchement requis en urgence, ils doivent tre facilement accessibles.

Mise au rebut

Les règlements de l'UE exigent que les produits munis de r frig rants soient mis au rebut par des entreprises sp cialis es, quip es pour extraire et rec cler les composants à gaz, m talliques et en plastique.
Adressez-vous à l autorit locale charg e de la collecte des d chets pour ce qui concerne la mise au rebut de votre appareil. M me si rien n'oblige les autorit s locales à se charger de la mise au rebut du mat riel de r frig ration commerciale, elles pourraient tre en mesure de vous conseiller sur les mo ens disponibles localement afin de s'en d barrasser.

Conformité .

Les pièces ont t soumises à des tests rigoureux pour pouvoir tre d clar es conformes aux normes et sp cifications r glementaires d finies par les autorit s internationales, ind pendantes et f d rales.
Les produits ont t d clar s aptes à porter le s mbole suivant:

Les réfrigérants R600a et R290 utilisés par ce réfrigérateur.

Verrouillez/Déverrouillez les Portes

Un verrou est monté sur les portes pour assurer les aliments sont conservés sûrement à l'intérieur de votre appareil. .
Utilisez les touches fournies pour verrouiller/déverrouiller la porte.

Avertissement:

Gardez des ouvertures de ventilation, dans l'enceinte de l'appareil ou dans la structure intégrée, sans obstacles.
Pas utilisez les appareils mécaniques ou d'autres moyens pour accélérer le processus de dégivrage, sauf ceux recommandés par le fabricant.
Pas endommagez le circuit frigorifique.
Pas utilisez les appareils électriques à l'intérieur des compartiments de stockage d'aliment de l'appareil, à moins qu'ils soient du type recommandé par le fabricant.
Les réfrigérants R600a et R290 utilisés par ce réfrigérateur.

Dans le cas où le câble d'alimentation est endommagé. Le fabricant ou le service après-vente, ou un technicien qualifié devrait le remplacer, afin d'éviter tout risque possible.
La réparation et le remplacement de la lampe doivent être effectués par les techniciens qualifiés, avec l'alimentation débranchée, remplacer par les lampes identiques.
Seulement les techniciens qualifiés peuvent effectuer les interventions extraordinaires de maintenance.

Disposition d'emballage
Tous les matériaux d'emballage doivent être disposés d'une manière respectueuse de l'environnement.
Le carton peut être utilisé comme papier de rebut. Le film de protection et les coussins de mousse n'ont pas de CFC.
Pas laissez les enfants jouer avec l'emballage et détruire les sacs en plastique en toute sécurité.
Vous pouvez casser ou couper le carton en petits morceaux et donner à un service de disposition des déchets de papier.

Protection de l'environnement
Les appareils électriques mis au rebut sont recyclables et ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères! S'il vous plaît nous soutenir activement à la conservation des ressources et à la protection de l'environnement en retournant cet appareil aux centres de collecte (le cas échéant).

CE

Veiligheidstips

- Plaats op een vla e en stabiele ondergrond.
- Installatie en eventuele reparatie moeten door een servicetechnicus/ va technicus uitgevoerd orden. Ver i der nooit zelf componenten of servicepanelen van dit product.
- Raadpleeg en volg de plaatseli e en nationale regelgeving m.b.t. tot het volgende:
  - Wetgeving van gezondheid en veiligheid op de er plaats
  - Wer regels
  - Brandpreventie
  - IEE be abelingsnormen
  - Bou verordeningen
- Dit product NIET reinigen met spuit-/dru reinigers.
- Dit product NIET gebrui en voor de berging van medische producten.
- In dit product GEEN ele trische apparaten gebrui en (zoals bi v. ver armingsapparaten, i sma ers, etc.).
- NIET op de astbasis, lades en deuren staan of als ondersteuning gebrui en.
- Laat NIET toe dat olie of vet in contact omt met plastic componenten of deurafdichtingen. Onmiddelli reinigen indien dit el gebeurt.
- Uitsluitend geschi t voor gebrui binnenshuis.
- Flessen met een hoog alcoholpercentage moeten goed orden afgesloten en verticaal in de oel ast orden be aard.
- Dit product alti d in een verticale positie vervoeren, opbergen en gebrui en. Het product aan de astbasis vervoeren.
- Alvorens dit product te reinigen dient men alti d de stroomvoorziening uit te scha elen.
- Laat verpa ingsmateriaal niet binnen handberei van inderen. Verpa ingsmateriaal in overeenstemming met de regelgeving van de plaatseli e overheden als afval laten ver er en.
- Indien de stroom abel beschadigd raa t, dient men deze door een technicus of een aanbevolen va technicus te laten vervangen om gevaarli e situaties te verhinderen.

Inleiding
Neem de ti d en lees deze handleiding aandachtig door. Correct gebrui en onderhoud van deze machine aarborgt de beste prestatie van u product.

Verpakkingsinhoud

De verpa ing bevat het volgende:

- oel ast of vries ast
- Beugels x 7
- Glazen bovenpaneel
- Fixeerschroeven x 7
- Glazen achterpaneel
- Schroeven x 12
- Glazen zi panelen x 2
- Pluggen x 14
- Handleiding
- Gastronorm aanpasbare stang
- Tussendelen x 6
- Verstelbare poten x 4
- Boutunit x 14

Wi zi n trots op onze product aliteit en dienstverlening en aarborgen dat de inhoud van deze verpa ing op het moment van verpa en volledig functioneel en vri van schade is.
Mocht u product door transport zi n beschadigd, neem dan onmiddelli contact op met u dealer.

Installatie

Opmerking: indien het apparaat niet in een rechtopstaande positie is opgeslagen of vervoerd, dient men het product 12 uur vóór gebruik in de rechtopstaande positie te plaatsen. Bij twijfel dient men het product in een rechtopstaande positie te plaatsen.

1. Haal het product uit de verpa ing. org ervoor dat u de beschermingsfolie en -lagen van alle oppervla en heeft ver i derd.
2. Voor een adequate ventilatie dient men een afstand van 20cm aan te houden tussen dit product en muren of andere ob ecten. Vergroot deze afstand indien het ob ect een armtebron is.

Opmerking: Voor het eerste gebruik van dit product dient u de lades en de binnenzijde met water en zeep te reinigen.
Nivelleer het product door de verstelbare poten aan te passen.

Plaatsen van de glaspanelen

1. Schroef de tussendelen vast aan de rand van het product.

Opmerking: zorg dat het gat in het tussendeel voor de fixeerschroeven naar binnen is gericht.

2. Schuif de t ee zi panelen in de tussendelen met de gaten in het glas naar boven gericht.

Opmerking: zorg dat het schroefgat dat het meest ver weg van de rand van het paneel zit naar de achterzijde van het apparaat gaat.

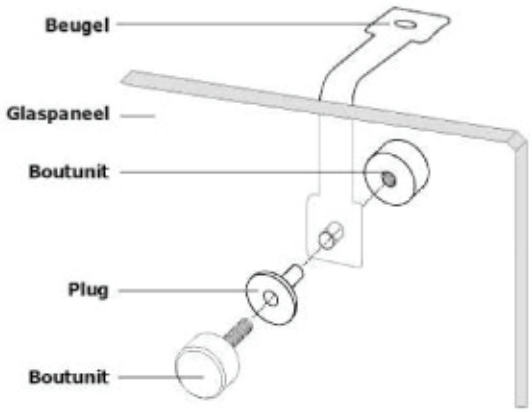
3. Schroef een fixeerschroef in el van de tussendelen om de panelen te bevestigen.

Opmerking: zorg dat het zachte uiteinde van de fixeerschroef in contact staat met het glas.

4. Schuif het achterpaneel in de tussendelen met de gaten in het glas naar boven gericht.
5. Schroef een fixeerschroef in el van de tussendelen om het paneel te bevestigen.
6. Schuif n plastic plug in el van de gaten.
7. Schroef de beugels met behulp van de boutunits vast aan de binnenzi de van el paneel.

Opmerking: zorg dat het kortste uiteinde van het boutunit aan de buitenkant van de panelen zit

8. Plaats het toppaneel in de beugels en zorg dat alle gaten n li n vormen
9. Plaats de pluggen en bevestig het toppaneel aan de beugels met behulp van de boutunits.



Bediening

Opslag van levensmiddelen

Volg de volgende aan i zingen voor de beste resultaten:

- Be aar uitsluitend levensmiddelen in het product anneer het product de uiste gebrui stemperatuur heeft berei t.
- org dat alle gastronorm ba en alti d vol zi n, zelfs anneer de gastronorms niet gebrui t of leeg zi n. Lege ba en zullen de effici ntie van het product aanzienli verminderen.
- Nooit de interne ventilatoren in het product blo eren.

Inschakelen

1. Controleer of stroomscha elaar in de positie [O] staat en de ste er in het stopcontact zit.
2. et de Po er (Stroom) [I] aan. De actuele interne temperatuur van het product ordt eergegeven.

Handmatig ontdooien

.Het product zal om de zes uur een automatische ontdooic clus draaien

① Opmerking: de cyclus gaat in wanneer het product voor het eerst wordt opgestart

Voor de handmatige ontdooiing van het product:

1. De DEFROST (ontdooier) nop indru en en gedurende 5 seconden ingedru t houden.
2. De ontdooic clus start onmiddelli en het Defrost (ontdooier) LED licht op. Het ontdooiproces duurt maximaal 30 minuten.

① Opmerking: Het starten van een handmatig ontdooiproces zorgt tevens voor een automatische reset van de timer van de ontdooier. Het volgende automatische ontdooiproces start zes uur ná beëindiging van de handmatige ontdooiing.

Reiniging, zorg & onderhoud

- Alvorens het apparaat te reinigen dient men de stroomvoorziening uit te scha elen.
- Reinig zo vaa mogeli de binnen ant van het product.
- Gebrui g n schurende reinigingsmiddelen. Dergeli e middelen unnen schadeli e resten achterlaten.
- Reinig de deurafdichting uitsluitend met ater.
- Na reiniging alti d droogma en.
- Het voor reiniging gebrui te ater mag niet door het afvoergat naar de verdampingspan stromen.
- Ga voorzichtig te er bi het reinigen van de achterzi de van het product. Scherpe randen unnen sni onden veroorza en.
- Eventuele reparaties moeten door een technicus of een va technicus orden uitgevoerd.

Reiniging van de condensor

De periodie e reiniging van de condensor an de technische levensduur van het product verlengen.
Het is de aanbeveling van POLAR om de reiniging van de condensor door een technicus of een va technicus te laten uitvoeren.

Oplossen van problemen

Indien er een storing van u product optreedt, dient u de onderstaande tabel te raadplegen.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Handeling
Het apparaat er t niet	Het apparaat staat uit	Controleer of de stroom abel van het apparaat is aangesloten en of het apparaat is ingescha eld
	Ste er en abel zi n beschadigd	Laat een technicus of een va technicus omen
	De ze ering in de ste er is gesprongen	Vervang de ze ering in de ste er
	Stroomvoorziening	Controleer de stroomvoorziening
	Storing interne bedrading	Laat een technicus of een va technicus omen
Het product staat aan maar de temperatuur is te hoog/laag	Condensor ordt geblo eerd door stof	Laat een technicus of een va technicus omen
	Het product bevindt zich in de nabi heid van een armtebron of de luchtstroom naar de condensor ordt onderbro en	Verplaats de oel ast naar een geschi tere locatie
	Omgevingstemperatuur is te hoog	Verbeter de ventilatie of verplaats het product naar een oelere locatie
	Ongeschi te levensmiddelen orden in het product be aard	Ver i der alle overbodige arme levensmiddelen of deblo eer de ventilator
	Het product ordt overbelast	Verminder de hoeveelheid opgeslagen voedsel in het product
Het product maa t ongebrui eli veel la aai	De druppellade stroomt over	Leeg de druppellade (indien nodig)
	U heeft de veiligheidsband niet ver i derd	Ver i der de veiligheidsband
	Moer/schroef los	Alle moeren en schroeven controleren en aandraaien

Elektrische bedrading

Men dient de ste er op een geschi t stopcontact aan te sluiten. De bedrading van dit apparaat is als volgt:
- Stroom abel (bruin) naar de aansluit lem gemar eerd met L
- Neutraal abel (blau) naar de aansluit lem gemar eerd met N
- Aarde abel (groen/geel) naar de aansluit lem gemar eerd met E

Dit apparaat moet orden geaard met behulp van een adequaat aardingscircuit.
Bi t i fels raadpleeg een va undige ele tricien.
De ele trische isolatiepunten mogen niet orden geblo eerd. In geval van een nooduitscha eling moeten de isolatiepunten direct toegan eli zi n.

Afvalverwerking

De EU-richtli nen vereisen dat oelproducten door gespecialiseerde bedri ven ordt ver er t die gassen, metalen en plastic componenten ver i deren of rec clen.
Raadpleeg u plaatseli e afvalver er ingsbedri f voor informatie over de afvalver er ing van u apparaat. De plaatseli e overheden zi n niet verplicht om oelingsproducten van bedri ven als afval te ver er en maar unnen u informeren aar u het apparaat unt afgeven.

Productconformiteit

De onderdelen van producten hebben strenge producttesten ondergaan om te voldoen aan etteli e regels en specificaties die door internationale, onafhan eli e en landeli e overheden orden voorgeschreven.
Producten zi n goedge eurd en voorzien van het volgende s mbool:

Koelmiddelen R600a en R290 worden gebruikt in deze koelkast.

Vergrendelen / ontgrendelen van de deuren

Een slot is gemonteerd op de deuren om ervoor te zorgen dat levensmiddelen veilig bewaard worden in het apparaat. .
Gebruik de geleverde sleutels ter vergrendelen / ontgrendelen van de deur

Waarschuwing

Houd de ventilatieopeningen in de behuizing van het toestel open.
Geen mechanische apparaten of andere middelen, anders dan die aanbevolen door de fabrikant, gebruiken om het ontdooiproces te versnellen,
Koelcircuit niet beschadigen
Gebruik geen elektrische apparaten binnen het voedsel opslag compartiment van het toestel, tenzij aanbevolen types door de fabrikant.

In het geval dat de voedingskabel is beschadigd, de fabrikant of de after-sales service, of gekwalificeerde technicus vervangen, met het oog op eventuele risico's te voorkomen.
De lamp reparatie en vervanging worden uitgevoerd door gekwalificeerde technici worden uitgevoerd, met voeding afgekoppeld, te vervangen door identieke lampen.
Alleen gekwalificeerde technici voeren de buitengewoon onderhoud interventies.

Verwijdering van verpakkingen
Alle verpakkingsmateriaal moet worden van te worden vernietigd in een milieuvriendelijke manier.
Het karton kan worden gebruikt als kladpapier. De beschermfolie een de schuimkussens CFC-vrij.
Laat kinderen niet spelen met de packageing een veilig vernietigen plastic zakken.

Milieubescherming
Afgedankte elektrische apparaten zijn recyclebaar en mogen niet weggegooid worden in het huisvuil! Wij vragen u ons steunen in behoud van hulpbronnen en de bescherming van het milieu door dit toestel terug naar de verzamelplaatsen (indien beschikbaar)

CE

Sicherheitshinweise

- Auf eine flache, stabile Fl che stellen.
- Alle erforderlichen Montage- und Reparaturarbeiten sollten von Wartungspersonal oder einem qualifizierten Techni er durchgef hrt erden. eine Bauteile oder Bedienfl chen von diesem Produ t entfernen.
- F r folgende Normen und Vorschriften sind die lo alen und nationalen Normen heranzuziehen:
  - Arbeitsschutzvorschriften
  - BS EN Verhaltenspra ti en
  - Brandschutzvorschriften
  - IEE-Anschlussvorschriften
  - Bauvorschriften
- Das Ger t NICHT mit einem Strahl-/Hochdruc reiniger reinigen.
- Das Ger t NICHT zum Aufbe ahren von medizinischen Produ ten ver enden.
- EINE Ele troger te im Ger t ver enden (ie Heizger te, Eis remmaschinen us .).
- NICHT auf den Schran , die Schubladen oder T ren stellen.
- EIN l oder Fett mit den unststoffteilen oder der T rdichtung in onta t ommen lassen. Bei onta t sofort reinigen.
- Nur zum Gebrauch in Geb uden.
- Flaschen mit Al ohol in hoher onzentration m ssen dicht verschlossen und aufrecht stehend im hlschran aufbe ahrt erden.
- Das Ger t stets aufrecht tragen, lagern und transportieren. um Transport den Schran an der Unterseite anfassen.
- Vor Reinigungsarbeiten stets zun chst das Ger t abschalten und den Netzstec er ziehen.
- Verpac ungsmaterial au erhalb der Reich eite von indern aufbe ahren und gem den lo alen Vorschriften entsorgen.
- Aus Sicherheitsgr nden muss ein besch digtes Strom abel von einem Mitarbeiter oder empfohlenen qualifizierten Ele tri er erneuert erden.

Einfuhrung

Bitte nehmen Sie sich einige Minuten eit und lesen Sie dieses Handbuch sorgf ltig durch. Nur bei orre ter Wartung und vorschriftsgem em Betrieb ann Ihr Produ t optimale Leistung erzielen.

Lieferumfang

Folgende Teile befinden sich in der Verpac ung:

- hl- oder Tief hlger t
- Glasplatte oben
- Glasplatte hinten
- 2 seitliche Glasplatten
- Bedienungsanleitung
- 4 Regulierbare F e
- 6 Halterungen
- 7 lammern
- 7 Ge indestifte
- 12 Schrauben
- 14 Stopfen
- Gastronorm-Adapterstange

Wir sind stolz auf die hoch ertige ualit t unserer Produ te und einen erst lassigen Service. Wir stellen sicher, dass alle gelieferten Produ te zum eitpun t der Verpac ung voll fun tionsf hig sind und sich in ein andfreiem ustand befinden. Sollten Sie Transportsch den feststellen, enden Sie sich bitte unverz glich an Ihren H ndler.

Montage

Hinweis: Wenn das Gerät nicht aufrecht transportiert oder gelagert wurde, muss es vor Inbetriebnahme rund 12 Stunden aufrecht aufgestellt werden. Im Zweifelsfall lassen Sie es aufrecht stehen.

1. Ger t aus der Verpac ung nehmen. Darauf achten, dass die gesamte Plasti folie und alle Beschichtungen von s mtlichen Fl chen entfernt urden.
2. ur Bel ftung einen Abstand von 20 cm z ischen Ger t und W nden oder anderen Ob e ten einhalten. Dieser Abstand muss gr er sein, falls es sich bei dem Hindernis um eine W rmequelle handelt.

Hinweis: Vor dem ersten Einsatz des Geräts die Ablagen und das Geräteinnere mit einer Seifenlauge reinigen.

Das Ger t durch Einstellen der Schraubf e ausgleichen.

Gläser einsetzen

1. Die Halterungen an den Rand des Ger ts anschrauben.

Hinweis: Darauf achten, dass die Bohrung in der Halterung für die Gewindestifte nach innen weist.

2. Die beiden seitlichen Glasplatten in die Halterungen schieben. Darauf achten, dass sich die Bohrungen im Glas oben befinden.

Hinweis: Darauf achten, dass die am weitesten von der Kante der Glasplatte entfernte Gewindebohrung zur Rückseite des Geräts weist.

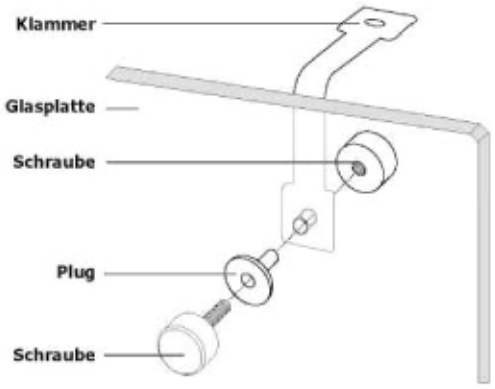
3. ur Befestigung der Glasplatten einen Ge indestift in ede Halterung drehen.

Hinweis: Darauf achten, dass das weiche Ende des Gewindestifts mit dem Glas in Kontakt kommt.

4. Die r c rtige Fl che in die Halterungen schieben. Darauf achten, dass sich die Bohrungen im Glas oben befinden.
5. ur Befestigung der Glasplatte einen Ge indestift in ede Halterung drehen.
6. Die unststoffstopfen in die Bohrungen stec en.
7. Die lammern mithilfe der Schrauben innen an den einzelnen Glasplatten sichern.

Hinweis: Das kurze Ende der Schrauben muss sich an der Außenseite der Glasplatten befinden.

8. Die obere Glasfl che auf die lammern setzen. Dabei m ssen alle Bohrungen auf einer Linie liegen.
9. Die Stopfen einstec en und die obere Platte mit den Schrauben an den lammern befestigen.



Betrieb

Lagerung von Nahrungsmitteln

Sie erzielen die besten Ergebnisse mit Ihrem Ger t, enn Sie folgende An eisungen beachten:

- Nahrungsmittel d rfen erst nach Erreichen der orre ten Betriebstemperatur im Ger t gelagert erden.
- Darauf achten, dass die Gastronorm-Eins tze stets gef llt sind. Dies gilt auch dann, enn die Ger te nicht genutzt erden oder leer sind. Leere Eins tze verringern die Effizienz des Ger ts erheblich.
- Nicht die L fter im Ger t versperren.

Einschalten

1. Darauf achten, dass der Ein-/Ausschalter auf [O] steht und der Netzstec er eingestec t ist.
2. Das Ger t einschalten [I]. Die momentane Temperatur im Ger t ird angezeigt.

Manuelles Abtauen

Das Ger t startet alle sechs Stunden automatisch einen Abtauz lus.

Hinweis: Der Zyklus startet sechs Stunden nach dem ersten Anlaufen des Geräts.
Manuelles Abtauen des Geräts:

1. Die Taste ABTAUEN 5 Se unden lang gedr c t halten
2. Der Abtauz lus beginnt sofort und die Abtauanzeige leuchtet auf. Der Abtauz lus dauert maximal 30 Minuten.

Hinweis: Durch das manuelle Abtauen wird der automatische Abtautimer zurückgesetzt.

3. Der n chste automatische Abtauvorgang beginnt sechs Stunden nach Ende des manuellen Abtauens.

Reinigung, Pflege und Wartung

- Vor Reinigungsarbeiten stets zun chst das Ger t abschalten und den Netzstec er ziehen.
- Den Schran m glichst h ufig innen reinigen.
- eine Scheuermittel ver enden, da diese sch dliche R c st nde hinterlassen nnen.
- Die T rdichtung nur mit Wasser reinigen.
- Nach dem Reinigen stets mit einem Tuch troc nen.
- ur Reinigung ver endetes Wasser darf nicht durch die Ablauf ffnung in die Auffangschale gelangen.
- Vorsicht beim Reinigen der Ger ter c seite. Scharfe anten nnen zu Verletzungen f hren.
- Erforderliche Reparaturen sollten von einem Mitarbeiter oder einem qualifizierten Techni er ausgef hrt erden.

Reinigen des Kondensators

Regelm iges Reinigen des ondensators ann die Lebensdauer des Ger ts verl ngern.
Wir empfehlen den ondensator von einem Mitarbeiter oder qualifizierten Techni er reinigen zu lassen.

Störungssuche

Bei einem Defe t Ihres Ger ts onsultieren Sie bitte zun chst folgende Tabelle.

Störung	Vermutliche Ursache	Lösung
Das Ger t fun tioniert nicht	Das Ger t ist nicht eingeschaltet	Pr fen, ob der Netzstec er in die Stec dose gestec t urde und das Ger t eingeschaltet ist
	Stec er und abel sind besch digt	Mitarbeiter oder qualifizierten Techni er anrufen
	Sicherung im Stec er ist durchgebrannt	Neue Sicherung in den Stec er einsetzen
	Stromzufuhr	Netzstrom pr fen
	Interner Vernetzungsfehler	Mitarbeiter oder qualifizierten Techni er anrufen
Das Ger t l sst sich einschalten, aber die Temperatur ist zu hoch/ niedrig	ondensator verstaubt	Mitarbeiter oder qualifizierten Techni er anrufen
	Ger t befindet sich in der N he einer W rmequelle, oder der Luftstrom zum ondensator ist unterbrochen	Den hlschran an einem geeigneteren Ort aufstellen
	Umgebungstemperatur ist zu hoch	Bel ftung intensivieren oder Ger t an einem hleren Ort aufstellen
	Ungeeignete Nahrungs-mittel erden im Ger t aufbe ahrt	Einige hei e Nahrungsmittel herausnehmen oder Produ te, die den L fter bloc ieren, entfernen
	Ger t ist berlastet	Weniger Nahrungsmittel im Ger t lagern
Das Ger t ist unge hnlich laut	Die Tropfschale flie t ber	Die Tropfschale leeren (sofern zutreffend)
	Der Sicherheitsriemen urde nicht entfernt	Den Sicherheitsriemen entfernen
	Alle Muttern und Schrauben berpr fen und anziehen	Alle Muttern und Schrauben berpr fen und anziehen

Elektroanschlüsse

Der Stec er muss in eine geeignete Stec dose gestec t erden. Das Ger t ist ie folgt verdrahtet:

- Stromf hrender Leiter (braun) an lemme L
- Neutralleiter (blau) an lemme N
- Erdleiter (gr n/gelb) an lemme E

Das Ger t muss ber eine spezielle Erdleitung geerdet erden.
Bei Fragen enden Sie sich bitte an einen qualifizierten Ele tri er.
Ele troisolierpun te d rfen nicht bloc iert erden. Bei einem Notstopp m ssen diese Pun te ederzeit sofort zug nglich sein.

Entsorgung

Gem EU-Vorschriften m ssen hlprodu te von Fachunternehmen entsorgt erden, die alle Gase, Metall- und unststoffbauteile entfernen oder rec celn.
Ihre ommunalver altung ann Sie ber die Entsorgung Ihres Ger ts informieren. ommunalbeh rden sind nicht verpflichtet, ge erbliche hlger te zu entsorgen. Sie nnen Sie edoch ber lo ale Annahmestellen informieren, die diese Ger te entsorgen.

Konformitat

Alle Produ te erden strengen Tests unterzogen, um die Einhaltung von Normen und Spezifi ationen internationaler und nationaler Beh rden und unabh ngiger Organisationen zu ge hrleisten.
Produ te d rfen durch folgendes S mbol ge ennzeichnet erden:

Das Kältemittel R600a und R290 wird im Kühlschrank benutzt

Die Türen verriegeln / entriegeln

Ein Schloss ist an den Türen angebracht, um sicherzustellen, dass die Lebensmittel in Ihrem Gerät sicher gehalten werden
Verwenden Sie die Tasten ,um die Tür zu verriegeln / entriegeln

Warnung

Lüftungsöffnungen im Gerätegehäuse oder in der eingebauten Struktur behalten, frei von Hindernissen .
Verwenden Sie keine mechanischen Vorrichtungen oder andere Mitteln, um den Abtauvorgang zu beschleunigen, sonst werden sie von dem Hersteller empfohlen .
keinen Kältemittelkreislauf beschädigen.
Verwenden Sie kein elektrisches Gerät in den Vorratsbehältern des Gerätes, es sei denn, sie sind vom Hersteller empfohlen
Das Kältemittel R600a und R290 wird im Kühlschrank benutzt

Falls das Stromversorgungskabel beschädigt ist, muss der Hersteller oder der Kundendienst oder der qualifizierte Techniker das Stromversorgungskabel ersetzen, um ein eventuelles Risik zu vermeiden.
Die Reparatur und der Austausch der Lampe müssen von den qualifizierten Technikern durchgeführt werden, wenn die Stromversorgung unterbrochen ist,um mit den identischen Lampen zu ersetzen.
Nur die qualifizierten Techniker führen die außerordentlichen Instandhaltungsmaßnahmen durch

Entsorgung von Verpackungen
Alle Verpackungsmaterialien sollten umweltgerecht entsorgt werden.
Der Karton kann als Schmierpapier verwendet werden. Die Schutzfolie und die Schaumstoffkissen sind CFC-frei.
Do not allow children to play with the packaging and destroy plastic bags safely.
Lassen Sie die Kinder nicht mit der Verpackung und Plastiktüten spielen.
Sie können den Karton in kleinere Stücke zerlegen oder schneiden,um als Papierabfall zur Verfügung zu stellen.

Umweltschutz
Die weggeworfenen Elektrogeräte sind recycelbar und sollten nicht im Hausmüll entsorgt werden! Bitte aktiv bei der Ressourcenschonung unterstützen und dieses Gerät durch die Rücksendung an die Sammelstellen zum Schutz der Umwelt (falls vorhanden)

CE

Conselhos de segurança

- Colocar numa superf cie plana e est vel.
- Um agente de servi o/t cnico qualificado dever efectuar a instala o e quaisquer repara es, caso necess rio. N o retirar qualquer componente ou pain is de servi o deste produto.
- Consultar e cumprir os regulamentos locais e nacionais no que diz respeito à:
  - Legisla o de sa de e seguran a no local de trabalho
  - C digos de trabalho
  - Preven o de inc ndios
  - Normas para sistemas el ctricos IEE
  - C digo de constru o
- N O utilizar m quinas de limpeza a press o/ acto para limpar o produto.
- N O utilize este produto para armazenar acess rios m dicos.
- N O utilizar aparelhos el ctricos no interior deste produto (como por exemplo m quinas de fazer gelados, etc.).
- N O se apoiar ou colocar em cima da base, das prateleiras ou das portas.
- N O permitir o contacto de leo ou gordura com componentes de pl stico ou guarni es das portas. Limpar imediatamente se tal acontecer.
- Apenas adequado para uso dentro de casa ou estabelecimentos.
- Fechar garrafas com uma elevada percentagem de lcool e coloc -las verticalmente no frigor fico.
- Este produto deve ser transportado, armazenado e manuseado em posi o vertical. Transporte segurando o produto pela base.
- Deve-se sempre desligar o aparelho e retirar a ficha da tomada antes de fazer a limpeza.
- Mantenha o material da embalagem fora do alcance de crian as. O material da embalagem para ser deitado fora respeitando as regras das autoridades locais.
- A fim de evitar situa es perigosas, a substitui o dos cabos de alimenta o danificados deve ser feita por um agente ou um t cnico qualificado recomendado.

Introdução

Por favor utilize o tempo necess rio para ler atentamente este manual. Uma manuten o e utiliza o correcta deste aparelho permitem a melhor capacidade de funcionamento do seu produto.

Conteúdo da embalagem

A embalagem inclui o seguinte:

- Frigor fico ou congelador da
- Painel superior de vidro
- Painel de tr s em vidro
- Pain is laterais de vidro x 2
- Manual de instru es
- Pe as de fixa o x 6
- Undade completa de fixa o
- Suportes x 7
- Parafusos de fixa o x 7
- Parafusos x 12
- Buchas x 14
- P s regul veis x 4
- Barra regul vel gastronorm

A orgulha-se pelo servi o e a qualidade dos seus produtos e portanto verifica, durante a fase de embalagem, o estado funcional e o bom estado do conte do fornecido.
uando confrontado com quaisquer danos provocados durante o transporte, contacte imediatamente o seu fornecedor.

Instalação

① Nota: se o aparelho foi armazenado ou transportado numa posição não igual à posição de instalação, deve-se, antes de utilizar o mesmo, colocar o produto durante 12 horas na posição de instalação. Em caso de dúvida deve cumprir a instrução anterior.

1. Retire o produto da embalagem. Verifique se retirou todas as tiras e camadas de protec o das superf cies do produto.
2. Para a ventila o adequada deve-se manter uma dist ncia de 20cm entre o produto e as paredes ou outros ob ectos. Aumente esta dist ncia se o ob ecto vizinho for uma fonte de calor.

① Nota: Antes de utilizar o produto pela primeira vez deve limpar as prateleiras e o interior com água de sabão.

3. A uste os p s regul veis para nivelar o produto.

Colocar os painéis de vidro

1. Aparafuse as pe as de fixa o ao encaixe do produto.

① Nota: certifique-se de que o orifício da peça de fixação para os parafusos de fixação aponta para dentro.

2. Encaixe os dois pain is laterais nas pe as de fixa o, com os orif cios do vidro para cima.

① Nota: certifique-se de que o orifício mais distante do canto do painel esteja na parte de trás do produto.

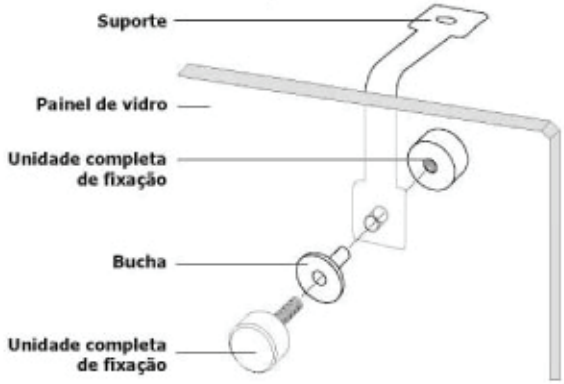
3. Aperte um parafuso de fixa o em cada pe a para fixar os pain is.

① Nota: certifique-se de que é o lado mole do parafuso de fixação que faz contacto com o vidro.

4. Encaixe o painel de fundo nas pe as de fixa o, com os orif cios do vidro para cima.
5. Aperte um parafuso de fixa o em cada pe a para fixar o painel.
6. Encaixe as buchas de pl stico nos orif cios.
7. Aparafuse os suportes na parte interior de cada recipiente utilizando as unidades completas de fixa o.

① Nota: Certifique-se de que o lado curto da unidade completa de fixação se encontra no lado exterior dos painéis.

8. Coloque o painel superior nos suportes e verifique se todos os orif cios ficaram em linha.
9. Coloque as buchas e prenda o painel superior nos suportes utilizando as unidades completas de fixa o.



Funcionamento

Armazenamento de produtos alimentares

Siga as seguintes instru es para obter os melhores resultados do seu produto:

- Deve-se apenas guardar alimentos no produto quando este tiver atingido a temperatura de funcionamento correcta.
- Manter os recipientes gastronorm sempre cheios, mesmo quando n o os utilize ou quando vazios. Recipientes vazios ir o reduzir a efici ncia do produto.
- N o bloquear os ventiladores no interior do produto.

Ligar

1. Controle se o interruptor principal est na posi o [O] e coloque a ficha do produto na tomada.
2. Ligue o Po er (alimenta o) [I]. A temperatura interna do produto indicada no painel indicador.

Descongelamento manual

O produto iniciar automaticamente um ciclo de descongelamento de seis em seis horas.

Nota: o ciclo inicia-se ao ligar o produto pela primeira vez.

Para manualmente descongelar o produto:

1. Carregue e mantenha o bot o DEFROST pressionado durante 5 segundos.
2. O ciclo de descongelamento imediatamente iniciado e o Defrost LED acende. O processo de descongelamento tem uma dura o m xima de 30 minutos.

Nota: ao iniciar um descongelamento manual o temporizador de descongelamento é automaticamente reiniciado. O próximo descongelamento automático iniciará seis horas depois da terminação do descongelamento manual.

3. A gua usada recolhida no tabuleiro de gua usada.

Limpeza, cuidados & manutenção

- Deve-se desligar o aparelho e retirar a ficha da tomada antes de fazer a limpeza.
- Limpe o interior do produto com a m xima frequ ncia poss vel.
- N o utilizar produtos de limpeza abrasivos. Estes podem deixar res duos pre udiciais.
- Limpe as guarni es da porta apenas com gua.
- Secar totalmente depois da limpeza.
- N o permitir que gua utilizada para a limpeza entre na panela de evapora o atrav s da abertura de drenagem.
- Tenha cuidado ao limpar a parte de tr s do produto. Os cantos afiados podem cortar.
- Um agente da ou t cnico qualificado dever efectuar quaisquer repara es, caso necess rio.

Limpar o condensador

A limpeza com regularidade do condensador pode alargar a vida t cnica do produto.

1. A recomenda que a limpeza do condensador se a efectuada por um agente ou t cnico qualificado

Resolução de problemas

Se o seu produto apresentar uma falha, consulte a seguinte tabela antes.

Problema	Causa provável	A fazer
O aparelho n o funciona	O aparelho n o est ligado	Verifique a liga o correcta dos cabos e ligue o aparelho
	A ficha e o cabo est o danificados	Chame o agente da ou um t cnico qualificado
	O fus vel da ficha disparou	Substitua o fus vel da ficha
	Fonte de alimenta o	Verifique a fonte de alimenta o
	Erro na cablagem interna	Chame o agente da ou um t cnico qualificado
O produto liga mas a temperatura demasiado alta ou baixa	O condensador est bloqueado por p	Chame o agente da ou um t cnico qualificado
	O produto est perto de uma fonte de calor ou o fluxo de ar em direc o do condensador interrompido	Desloque o frigor fico para um lugar mais adequado
	A temperatura ambiente demasiado alta	Aumente a ventila o ou desloque o produto para uma posi o mais fresca
	Est a guardar alimentos n o adequados no produto	Retire quaisquer alimentos quentes ou alimentos que bloqueiem o ventilador
	O produto est sobrecarregado	Reduz a quantidade de alimentos armazenada no produto
O produto produz mais ru dos do que o normal	O tabuleiro para gelo derretido (gua) est a transbordar	Esvazie o tabuleiro (caso aplic vel)
	N o retirou a fita de seguran a	Retire a fita de seguran a
	Desaperte a porca/parafuso	Verifique e aperte todos os parafusos e porcas

Cablagem eléctrica

Deve-se utilizar tomadas adequadas para ligar a ficha do aparelho. O esquema de electricidade deste aparelho o seguinte:

- Cabo el ctrico (castanho) para o terminal marcado L
- Cabo neutro (azul) para o terminal marcado N
- Cabo terra (verde/amarelo) para o terminal marcado com E

Este aparelho tem que estar ligado à terra atrav s de um circuito de terra. Consulte um electricista qualificado em caso de d vidas.
Os pontos el ctricos isolados devem ficar limpos de qualquer obstru o. Estes pontos t m que ser imediatamente acess veis caso se a necess rio desligar a electricidade.

Tratamento de lixo e resíduos

Os regulamentos da UE exigem a entrega de produtos de refrigera o a empresas especializadas em remover ou reciclar todos os gases, metais e componentes de pl stico.
Consulte a autoridade respons vel pelo tratamento de lixo sobre a recolha do seu aparelho. As autoridades locais n o s o respons veis pela recolha de equipamento comercial de refrigera o, no entanto, podem inform -lo quanto a recolha local do seu equipamento.

Conformidade

As componentes foram submetidas a testes rigorosos a fim de cumprirem as normas e especifica es legais determinadas pelas autoridades internacionais, independentes e nacionais.
Os produtos foram aprovados e trazem o seguinte

O refrigerante R600a e R290 é usado por este refrigerador.

Bloquear / Desbloquear as portas

A fechadura é instalada nas portas para garantir que os alimentos estejam seguros dentro do seu aparelho. .
Use as chaves fornecidas para bloquear/ desbloquear a porta.

Aviso:

Mantenha a ventilação aberta, no compartimento do aparelho ou na estrutura embutida, sem obstrução.
Não utilize dispositivos mecânicos ou outros meios para acelerar o processo de descongelação, salvo os recomendados pelo fabricante.
Não danifique o circuito de refrigeração.
Não utilize aparelhos eléctricos dentro dos compartimentos de armazenamento de alimentos do aparelho, a não ser que sejam do tipo recomendado pelo fabricante.
O refrigerante R600a e R290 é usado por este refrigerador.

Caso o cabo de alimentação esteja danificado, o fabricante ou o serviço pós-venda ou técnico qualificado deve substituí-lo, fim de evitar qualquer risco.
A reparação e a substituição da lâmpada devem ser efectuadas por técnicos qualificados, com a alimentação desligada.
Substitua por lâmpadas idênticas.
Somente técnicos qualificados devem realizar as extraordinárias intervenções de manutenção.

Eliminação de embalagens
Todos os materiais de embalagem devem ser eliminados de forma ecológica.
O cartão pode ser usado como papel de sucata. A película de protecção e as almofadas de espuma são CFC-gratuitas
É proibido que as crianças brinquem com a embalagem e destruam os sacos de plástico com segurança.
Pode quebrar ou cortar o papelão em pedaços menores e dar a um serviço de eliminação de maculaturas.

Proteção ambiental
Eletrodomésticos descartados são recicláveis e não devem ser descartados no lixo doméstico! Por favor, apoie-nos activamente na conservação de recursos e na protecção do ambiente, devolvendo este aparelho aos centros de recolha (se for disponível)

CE

Меры предосторожности

- Установление на плоской, твердой поверхности.
- Инсталляция и ремонт должны быть проводиться сервисной службой или квалифицированным технологом. Не удаляйте никакие детали или сервисные панели на этом продукте.
- Проверьте соответствие продукта Местному или Национальному стандарту по следующим пунктам:
  - Здоровье и безопасность труда
  - Свод правил BS EN
  - Пожарная безопасность
  - Требования к электропроводке IEE
  - Строительные нормы и правила
- Не применяйте для очищения оборудования аппараты, работающие под давлением.
- Не предназначено для использования на улице.
- Не предназначено для хранения медикаментов.
- Не используйте электрические приспособления внутри оборудования (например нагреватели, мороженицы и др.).
- Не становитесь и не облакачивайтесь на основание, дверцы или ящики.
- Не допускайте контактирования масла или жира с пластиковыми компонентами и дверными уплотнителями. Немедленно очистите поверхность в случае попадания.
- Бутылки, содержащие алкоголь большой крепости должны быть запечатаны и поставлены в холодильник вертикально.
- Всегда переносите, устанавливайте и используйте оборудование в вертикальном положении и передвигайте, держась за основание.
- Всегда выключайте и обесточивайте оборудование перед его очищением.
- Держите все компоненты комплектации в безопасном от детей месте, а в случае утилизации действуйте в соответствие с местными требованиями по утилизации оборудования.
- В случае повреждения шнура питания, он может быть заменен в сервисном центре или рекомендованным квалифицированным технологом для исключения возможного риска.

Введение

Пожалуйста, уделите несколько минут и внимательно прочтите это руководство. Правильная эксплуатация и уход обеспечит бесперебойную работу этого оборудования.

Комплектация

В комплектацию включается:

- Холодильник
- Верхняя стеклянная панель
- Задняя стеклянная панель
- Боковые стеклянные панели X 2шт.
- Руководство по использованию
- Держатели стекла X 6шт.
- Скобки X 7шт.
- Винты без головки X 7шт.
- Болты X 12шт.
- Затычки X 14шт.
- Болтовые соединения X 14шт.
- Регулируемые ножки

Мы гордимся качеством и сервисом своего оборудования и гарантируем, что на момент упаковки все комплектующие находятся в рабочем состоянии и не имеют повреждений.
Если Вы обнаружили какие-либо повреждения после транспортировки, пожалуйста, немедленно свяжитесь в Вашим диллером.

Установка

Внимание: Если если устройство не хранилось или не переносилось вертикально, перед началом использования оставьте его в вертикальном положении приблизительно на 12 часов. Если Вы не уверены в каком положении хранилось или переносилось устройство, также оставьте его на в вертикальном положении на 12 часов.

1. Извлеките аппарат из упаковки. Удостоверьтесь в том, что защитная пластиковая пленка и защитное покрытие удалено со всех поверхностей.
2. Держите устройство на расстоянии не менее 20 см от стены или других предметов для правильного вентилирования. Увеличьте расстояние, если препятствие является источником тепла.

Внимание: Перед первичным использованием оборудования, промойте полки и внутренние поверхности мыльной водой.

3. Отрегулируйте ножки по высоте.

Установка Стеклянных панелей

1. Прикрутите держатели для стекла к краю устройства.

Внимание: Убедитесь в том, что отверсие для винтов без головки в держателе направлено внутрь.

2. Вставьте 2 боковые панели в держатели для стекла так, чтобы отверсия были вверху.

Внимание: Убедитесь в том, что наиболее отдаленное от края панели отверстие распологается близко к задней части устройства.

3. Вкрутите винты без головки во все отверстия для закрепления панелей.

Внимание: Убедитесь в том, что мягкий конец винтов осприкасаются со стеклом.

4. Вставьте заднюю панель в держатель так, чтобы отверсия были вверху.
5. Вкрутите винты без головки во все отверстия для закрепления панели.
6. Вставьте пластиковые затычки в каждое отверстие.
7. Прикрутите скобки к внутренним сторонам панелей, закрепляя болтовыми соединениями, как показано на рисунке.

Внимание: Убедитесь в том, что конец болтовых соединенией находится с внешней стороны панелей.

8. Установите верхнюю панель на скобки так, чтобы отверстия в них совпали.
9. Вставьте затычки и зафиксируйте панель на скобках с помощью болтовых соединений.

Эксплуатация

Хранение продуктов

Для наилучшего использования оборудования, следуйте данной инструкции.

- Размещайте продукты только после того, как будет достигнута рабочая температура.
- Следите, чтобы держатели гастроемкостей были постоянно нагружены, даже если само гастроемкости пустые и не используются. В случае, если держатели пусты, возможно существенное снижение эффективности работы аппарата.
- Не преграждайте вентиляцию внутри аппарата.

Включение

1. Убедитесь в том, что выключатель находится в положении [O] и включите в розетку.
2. Приведите в действие переключением выключателя в положение [I]. Температура внутри аппарата указывается на электронном дисплее.

Принудительное размораживание

Цикл разморозки включается автоматически каждые 6 часов.

Ⓘ Внимание: Цикл отсчитывается с момента первичного включения оборудования.

Проведение разморозки вручную:

1. Нажмите и держите кнопку «defrost» в течение 5 секунд.
2. Цикл разморозки начнется немедленно и включится светодиодная иллюминация. Максимательная длительность цикла – 30 минут.

Ⓘ Внимание: С момента включения ручной разморозки, таймер авторазморозки перезагружается и начинает отсчет нового цикла.

Содержание и техническое обслуживание, уход и очищение

- Выключите аппарат и отключите от источника питания перед очисткой.
- По необходимости промывайте внутреннюю часть оборудования.
- Не используйте абразивные очистители, они могут повредить поверхность.
- После очистки аппарата всегда протирайте его насухо.
- Не допускайте протекания воды, используемой во время очистки, в канал для отвода воды в испарительный поддон.
- Будьте аккуратны при очищении задней поверхности оборудования, чтобы не пораниться об острые углы.
- По необходимости специалист сервисной службы или квалифицированный технолог должны проводить починку оборудования.

Очищение конденсатора

Периодическая промывка конденсатора увеличивает срок службы оборудования.
Такую очистку не рекомендуется проводить самостоятельно, обратитесь к специалисту сервисной службы или другому квалифицированному технологу.

Устранение неполадок

Если Вы заметили неполадки в работе устройства, пожалуйста, сверьтесь с данной таблицей, прежде чем Вы свяжитесь с диллером.

Неисправность	Возможная причина	Действие
Устройство не работает	Прибор не включен	Проверьте подключение к розетке и переключен ли выключатель в позицию [I]
	Вилка и подводящий провод повреждены	Свяжитесь с Вашим диллером или квалифицированным технологом
	Предохранитель оплавлен	Замените предохранитель
	Источник питания	Проверьте источник питания
	Проблемы с внутренней проводкой	Свяжитесь с Вашим диллером или квалифицированным технологом
Устройство включается, но температура слишком высокая/низкая	Конденсатор заблокирован пылью	Свяжитесь с Вашим диллером или квалифицированным технологом
	Устройство расположено рядом с источником тепла или воздушный поток из конденсатора прегражден	Передвиньте хлодильник в более подходящее место
	Температура окружающей среды слишком высока	Увеличте вентиляцию помещения или передвиньте устройство в более походящее место
	В холодильник помещено неподходящие продукты	Извлеките слишком горячие продукты или передвиньте продукты, блокирующие вентиляцию
	Устройство перегружено	Уменьшите количество продуктов, расположеных в холодильнике

Неисправность	Возможная причина	Действие
Устройство работает необычно шумно	Фиксирующая лента не была удалена	Удалите фиксирующую ленту и болты к ней
	Ослаблены болты/гайки	Проверьте хорошо ли закручены все болты
	Устройство не было установлено в устойчивую позицию или выровнено по горизонтали	Проверьте позицию устройства и измените, если необходимо

Електропроводка

Устройство поставляется в комплектации с 2х штифтовой штепсельной вилкой, подводящим шнуром и стандартным предохранителем.
Вилка должна быть подключена к подходящей розетке.
В устройство вмонтированы следующие провода:
· Провод под напряжением (коричневого цвета) к клемме L
· Нулевой провод (синего цвета) к клемме M
· Заземляющий провод (зеленого или желтого цвета) к клемме E
Устройство должно быть заземлено, используя предназначенный для этого заземляющий контур.
В случае возникновения сомнений, обратитесь к квалифицированному электрику.
Места электрической изоляции должны быть абсолютно свободны для доступа на случай необходимости экстренного обесточивания.

Утилизация

В соответствие с нормами ЕС, требуется устранение (утилизация) продукта специалистом компании, который удалит или переработает все газы, метал и пластиковые детали.
Проконсультируйтесь с местным представителем органа по утилизации отходов касательно Вашего оборудования. Данный орган не обязан утилизировать технологическое холодильное оборудование, однако, возможно, Вам посоветуют службу, в которую можно обратиться.

Соответствие техническим требованиям

Детали были подвергнуты тестированию на предмет соответствия стандартам, установленным международными, независимыми и федеральными властями.
Продукт соответствует стандартам и одобрен для выпуска под следующим знаком:

CE

В данном устройстве используется холодильный агент **R600a** и **R290.**

Открытие/закрытие дверей

Двери оборудованы замком для обеспечения надежного хранения продуктов питания в Вашем устройстве. .
Используйте предоставленные ключи для открытия/закрытия дверей.

ВНИМАНИЕ**!**

Не заслоняйте вентиляционные отверстия в корпусе устройства или во встроенной системе.
Не используйте механические устройства или другие средства для ускорения размораживания, кроме рекомендованных производителем.
Не повреждайте систему циркуляции холодильного агента.
Не используйте электрические приборы, кроме рекомендованных производителем, внутри отделений для хранения продуктов.

В СЛУЧАЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ КАБЕЛЯ ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ ПРОИЗВОДИТЕЛЬ, СЛУЖБА СЕРВИСНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ ИЛИ КВАЛИФИЦИРОВАННЫЙ ТЕХНИК ДОЛЖНЫ ЗАМЕНИТЬ КАБЕЛЬ В ЦЕЛЯХ ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ ВОЗМОЖНЫХ РИСКОВ.
РЕМОНТ И ЗАМЕНА ЛАМПЫ ДОЛЖНА ПРОИЗВОДИТЬСЯ КВАЛИФИЦИРОВАННЫМ ТЕХНИКОМ ПРИ УСТРОЙСТВЕ, ОТКЛЮЧЕННЫМ ОТ ИСТОЧНИКА ПИТАНИЯ. ПРИ ЗАМЕНЕ ИСПОЛЬЗУЮТСЯ ИДЕНТИЧНЫЕ ЛАМПЫ.
ВНЕПЛАНОВЫЕ ОПЕРАЦИИ ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ ДОЛЖНЫ ПРОВОДИТЬСЯ ТОЛЬКО КВАЛИФИЦИРОВАННЫМ ТЕХНИКОМ.

Утилизация упаковки

Все упаковочные материалы должны быть утилизированы экологически безопасными способами. Картон можно утилизировать как макулатуру. Защитная фольга и пенные прокладки не содержат хлорфторуглеродов.
Не разрешайте детям играть с упаковкой и утилизируйте пластиковые мешки безопасным способом. Вы можете разломать или разрезать картонную упаковку на меньшие части и сдать в центр утилизации бумажных отходов.

Proteção ambiental

Eletrodomésticos descartados são recicláveis e não devem ser descartados no lixo doméstico! Por favor, apoie-nos activamente na conservação de recursos e na protecção do ambiente, devolvendo este aparelho aos centros de recolha (se for disponível)

CE